Ciutats Defensores dels Drets Humans

Del 26 de setembre al 8 d'octubre de 2016

Edició:
&LXWDWV 'HIHQVRUHV GHOV 'UHWV +XPDQV

&RRUGLQDFLy GH O·HGLFLy
AMXQWDPHQW GH 6DQW %RL GH /OREUHJDWDPE OD SDUWLFLSDFLy
GH O·,QVWLWXW GH 'UHWV +XPDQV GH BARCELONA

Redacció:
0DULD 6HUUDQR *DUFtD GH /D &KLFD

Disseny i maquetació:
6DUD /XSLixH])RQWDQHW

Impressió:
$UWV *UjÀTXHV 0ROLQR

-XOLRO GHO

ÍNDEX

El projecte i les entitats participants 4

Altres municipis i institucions participants 6

Declaració institucional de les Ciutats defensores dels drets humans 2016 7

Els i les defensores dels drets humans 8

Essam Daod 10
%LRJUDÀD
/·DVLO XQ GUHW HQ FULVL
/D UHFHUFD GH UHIXJL XQ QHJRFL
(QWUHYLVWD

Lin Muyizere 14
%LRJUDÀD
&RP V·DUULED D XQ JHQRFLGL"
(O SUHX GH OD ´UHFRQFLOLDFLyµ
(QWUHYLVWD

Rebiya Kadeer 18
%LRJUDÀD
'·RQ VyO HOV XLJXUV"
/D JXHUUD FRQWUD HO WHUURULVPH FRP D DUPD GH UHSUHVVLy
(QWUHYLVWD

Esperanza Hdayama 22
%LRJUDÀD
9LGHV HVYHQWUDGHV
(QWUHYLVWD

Jeison Castaño (Jeihhco) 26
%LRJUDÀD
8QD PLFD GH ¶KLS· XQD PLFD GH ¶KRS·
(QWUHYLVWD

Sandra Zambrano 30
%LRJUDÀD
(O JqQHUH L OD VH[XDOLWDW IDFWRUV
D OD LQWHJULWDW ItVLFD
9LROqQFLD VWLJPD L GLVFULPLQDFLy
(QWUHYLVWD
'HQXQFLHP

Zaina Erhaim 34
%LRJUDÀD
6tULD GH OHV SURWHVWHV SDFtÀTXHV
-LKDGLVWHV 5~VVLD L OD FRDOLFLy LQ
(QWUHYLVWD

Valdênia Paulino 38
%LRJUDÀD
3HULIqULHV GH %UDVLO WHUULWRULV
(QWUHYLVWD

Victor Ochen 42
%LRJUDÀD
1RUG G·8JDQGD SDX HQ FRQVWUXFFLy
, GH O·/5$ TXq HQ TXHGD"
(QWUHYLVWD
'HIHQVRUHV GH UHSUHVVLy

Defensors dels drets humans convidats que estan empresonats als seus països d'origen 46
9LFWRULH ,QJDELUH 8PXKR]D
$EGXOKDGL $O .KDZDMD
2PLG .RNDEHH

La Wafae Charaf, lliure! 50

Què estan fent els defensors dels drets hum que han participat prèviament en el projecte 51

El projecte i les entitats participants

Ciutats defensores dels drets humans pV XQ SURMHFWH LPSXOVDW
VDW FRQMXQWDPHQW SHU O·$MXQWDPHQW
JDW OD &RPLVVLy &DWDODQD G·$MXGD
'UHWV +XPDQV GH &DWDOXQ\D L O·,QVWLWXW
SHU OD 3DX TXH FRPSWD DPE OD SDUW
SLV FDWDODQV L G·DOWUHV LQVWLWXFLRQV
QDU D FRQqL[HU OD IHLQD GHOV GHIHQ
KXPDQV FRVD TXH FRQWULEXHL[D FRQ
GH OHV FLXWDWV SDUWLFLSDQWV VREUH
GHIHQVD GHOV GUHWV KXPDQV HQ HO

(O SURMHFWH YD DUUHQFDU O·DQ\
GXUDQW HO L HO /D GHO
HGLFLy 'XUDQW GXHV VHWPDQHV XQ
L GHIHQVRUHV GHOV GUHWV KXPDQV
G·DFWLYLWDWV [HUUDGHV WUREDGHV
VLWHV D FHQWUHV HGXFDWLXV HVFROHV HWF SHU WDO GH GRQDU D
FRQqL[HU OHV VHYHV OOXLWHV L OHV

Objectiu general:

• 0LOORUDU HO FRQHL[HPHQW OD SURPRFLy GH OD IHLQD GHOV
GUHWV KXPDQV HQWUH OD SREODFLy

2EMHFWLXV HVSHFtÀFV

‡'RQDU D FRQqL[HU OD WDVFD GH GLIHUHQWV GHIHQVRUV L GHIHQ
VRUHV GH GUHWV KXPDQV L DMXGDU G·DTXHVWD PDQHUD D OD VHYD
SURWHFFLy

•)HU YLVLEOH OD IHLQD GHOV PXQLFLSLV
WDWV GHIHQVRUHV GHOV GUHWV KXPDQV
‡&RQWULEXLU D O·LQWHUFDQYL G·H[SHULqQFLHV
GHIHQVRUHV GH GLIHUHQWV OORFV GHO
WLÀFDU OHV VLPLOLWXGV L GLIHUqQFLHV
‡'RQDU D FRQqL[HU OHV DUUHOV OD VHYD
YLRODFLRQV GH GUHWV KXPDQV TXH
SURFHGqQFLD GHOV GHIHQVRUV L GHIHQ

+informació:

/D &RPLVVLy &DWDODQD G·$MXGD DO 5HIXJLDW

+informació: ZZZ FFDU FDW

+informació: ZZZ LGKF RUJ

+informació:

+ informació: ZZZ VDQWERL FDW ZZZ EDU

Els altres municip
institucions partici

$TXHVW SURMHFWH FRPSWD DPE OD SDUWLFLSDFLy G·DOWUHV DMXQWDPH/QDWSVDX LHQVWLWXFLRQVTXHPXQVGLHVDGH
WUHEDOOHQ HQ OD GHIHQVD GHOV GUHWV KXPDQV

%DUEHUj GH ZZZ
&DVWHOOGHIHOV ZZZ
(O 3UDW GH /OREUHJDW ZZZ
(VSOXJXHV GH /OREUHJDW ZZZ
*DYj ZZZ
*LURQD ZZZ
*UDQROOHUV ZZZ
0ROLQV GH 5HL ZZZ
6DQW &XJDW GHO 9DOOqV ZZZ
6DQWD &RORPD GH ZZZ
6DQW -RDQ ZZZ
6DQW 9LFHQo GHOV ZZZ
7HUUDVVD ZZZ
9LODGHFDQV ZZZ
$JqQFLD &DWDODQD GH &RRSHUDFLy ZZZ
-UHD 0HWURSROLWDQD GH ZZZ
&DVD $PqULFD GH &DWDOXQ\D ZZZ
'LSXWDFLy GH %DUFHORQD ZZZ
)RQV &DWDOj GH &RRSHUDFLy ZZZ
)zUXP GH 6tQGLFV L 'HPRFUzWLTXHV ZZZ

Declaració Institucional de les
Ciutats Defensores dels Drets Human

HL[RV YHUWHEUDGRUV GH TXDOVEHYRFDWRULDOWHXDDEDUFHORQDVGHDDEULOGH
HVFDOD QDFLRQDO L LQWHUQDFLRQDOV UHIXJLDWV WRWRPHVDWDEOH
DGPLQLVWUDFLy PpV SURSHUD D QDHQWLQXHDGDQL DHQVRQWD D OHV
PpV QR SRGHQ VHUHDOLHQHV D DTXLEVWV YTXODRQUWWSQyGXHL[GH
HOV KDQ G·DSOLFDU DPE HVFUHL[

(QJXDQ\ OD FULVL GHOV UHIXJLDWV WKD SRQVDPWHQGHOWOGHXOHV S
OD WHQVLy TXH KL KD HQWUH HODPLEVSXUWLFHKWZDWLF XLD·SHHOFTXLX ID
UHVSHFWH L DSOLFDFLy G·DTXHVWQMDSQWLQFLSLWRVDFRQÁLFWWWDGLV
DUPDW L OD SDVVLYLWDW GH ODSDFRPXQLWDQÁLFQWHHÀQDVDFLRQVDOX
YXOQHUHQ HO GUHW D OD SDX OHV SHUVRQHV UHIXJLDGHV
TXH DTXHVWV FRQÁLFWHV JHQHUHQ HOHVFRWDGHRSQORULHV GH
DPE OD PDQFD GH VROLGDULWDWDGUHPHQWHXURSDORULHV
VRFLDOV L SROtWLFV L HOV GUHIXJLV·G·DTXHVWHVUSDHPLEVRQSHVFLDO
VyQ PHQ\VWLQJXV HQ DVVHQWDPHQWV IURQWHUHUV FRP
,GRPHQL R &HXWD

(Q DTXHVW FRQWH[W OHV FLXWDDVQTXHQSUDULWLOFWWSHQRVLHDOHDO OHV S
SURMHFWHV Ciutats Defensores dels drets humans FDOV GH VXSRUW DOV GHIHQVRUV
SRVHP HQ YDORU OD WDVFD GHOHXGHHQVVWDQWL GHHHVFDOD ORFDO
UHV GHOV GUHWV KXPDQV HQ OD OOXLWD SHO GUHW D OD SDX
GHQ GUHW G·DSLO GHOV GUHWV GHVVOWHHP PDLQR*RLYHUQL GH OHV*HQ
OOLEHUWDWV IRQDPHQWDOV $PEYHTXHVW SUHPLVWHDWHD YRQWHPHQLU
FRQWULEXLU D GRQDU YLVLELOLWDWHW LSSHRLWXFHVLyGH SHRQHVDOV
TXH SRVHQ HQ SHULOO OOXLV YLGRVHLV OGHLGEHUGWUDWVHPSHUXHDQVL GH
FDU GUHWV TXH VyQ XQLYHUVDOV

eV SHU DL[z TXH HQJXDQ\ L SHUYLXDDUW GHOWRQHHQXRV L GHIHQ
WLX GRQHP VXSRUW Ciutats Defensores dels drets humans L

1. &RQGHPQHP OD LPSRVLFLy GH OLP
2. 5HLYLQGLTXHP LJXDOPHQW HO
(QJXDQ\ OD FULVL GHOV UHIXJLDGHV
OD WHQVLy TXH KL KD HQWUH HODPLEVSXUWLFHKWZDWLF XLD·SHHOFTXLX ID
UHVSHFWH L DSOLFDFLy G·DTXHVWQMDSQWLQFLSLWRVDFRQÁLFWWWDGLV
DUPDW L OD SDVVLYLWDW GH ODSDFRPXQLWDQÁLFQWHHÀQDVDFLRQVDOX
YXOQHUHQ HO GUHW D OD SDX
TXH DTXHVWV FRQÁLFWHV JHQHUHQ HOHVFRWDGHRSQORULHV GH
DPE OD PDQFD GH VROLGDULWDWDGUHPHQWHXURSDORULHV
VRFLDOV L SROtWLFV L HOV GUHIXJLV·G·DTXHVWHVUSDHPLEVRQSHVFLDO
VyQ PHQ\VWLQJXV HQ DVVHQWDPHQWV IURQWHUHUV FRP
3. 5HFRQHL[HP HO GUHW G·DVLOL
4. 5HQRYHP HO QRVWUH FRPSURPtV
PDQV L OD SDX D HVFDOD ORFDO
SURMHFWHV Ciutats Defensores dels drets humans FDOV GH VXSRUW DOV GHIHQVRUV
SRVHP HQ YDORU OD WDVFD GHOHXGHHQVVWDQWL GHHHVFDOD ORFDO
UHV GHOV GUHWV KXPDQV HQ OD OOXLWD SHO GUHW D OD SDX
5. GHVHQYROXSHP PDLQR*RLYHUQL GH OHV*HQ
OOLEHUWDWV IRQDPHQWDOV $PEYHTXHVW SUHPLVWHDWHD YRQWHPHQLU
FRQWULEXLU D GRQDU YLVLELOLWDWHW LSSHRLWXFHVLyGH SHRQHVDOV
TXH SRVHQ HQ SHULOO OOXLV YLGRVHLV OGHLGEHUGWUDWVHPSHUXHDQVL GH
FDU GUHWV TXH VyQ XQLYHUVDOV
6. &RQGHPQHP OD LPSRVLFLy GH OLP
eV SHU DL[z TXH HQJXDQ\ L SHUYLXDDUW GHOWRQHHQXRV L GHIHQ
WLX GRQHP VXSRUW Ciutats Defensores dels drets humans L
PDQV L OOXLU SHUVHFXFLy SHU SDU

Els defensors i les defensores dels drets humans

Declaració sobre el dret i el deure dels individus, els grups i les institucions de promoure i protegir els drets humans i les llibertats fonamentals universalment reconeguts

ESSAM DAOD (PALESTINA)

“Les persones refugiades han fet per mi molt més del que
MR KH IHW SHU HOOHV 0·KDQ GRQGW O·RSRUWXQLWDW GH UHFXSHUDU OD
PHYD KXPDQLWDW P·KDQ REHUW HOV XQOVμ

)RWRJUDÀD 0DFLHQ 0XVLDOHN

$ O·RFWXEUH GHO O·(VVDP 'DRG YD UHEUH XQ FRUUHX
HOHFWUzQLF HQ TXq HV GHPDQDYHQ PHWJHV YRONQQDULV TXH
SDUOHVVLQ jUDE SHU SDUWLFLSDU HQ XQD PLVVLz G·DFFEDU HOV VHXV HVKSEDLV HQ
*UqFLD /·(VVDP TXH GHVSUpV G·DFDEDU HOV VHXV HVWXGLV HQ
PHGLFLQD V·KDYLD HVSHFLDOLW]DW HQ FLUXUJLD L SRVWHULRUPHQW
HQ SVLTXLDWULD YD SHQVDU TXq HQFDL[DYD HQ HO SHUÀO 9D WUX
FDU D OD VHYD GRQD OD 0DULD SHU GLU OL TXq VH Q·DQDYD (OOD
DGYRFDGD YD UHVSRQGUH OL TXq O·DFRPSDQ\DYD

$O QRYHPEUH QDL[HUD O·21* +XPDQLWDULD &UHVFHQW
PHV GH WUHEDOO YROXQWDUL D /HVERV O·(VVDP L OD 0DULD KD
YLHQ HQWqV TXq ´IDOWDYD DOJXQD FRVDμ HQ QDWHQ\D D OHV
SHUVRQHV UHIXJLDGHV 7RWKRP HVWDYD PROW LPSUHVLRQDW SHU
WLVIHU OHV VHYHV QHFHVVLWDWV PROWHV GH FRVHV HQ XQ
SHUz QLQJ~ QR HOV GRQDYD FDS DOWUH FRS
J~ QR HOV SDUODYD HOV DEUDoDYD
VHQWV"μ H[SOLFD O·(VVDP

'HV G·DOHVKRUHV +XPDQLW\ &UHZ SURSRUFLRQD
L SVLFROzJLFD DOV UHIXJLDWV TXH DUULEHQ
EDOOD WDQW D O·LOOD GH /HVERV FRP DO FDS

GH 7HVVDOzQLFD $ PpV RIHUHL[VXSRUW HQ
LQWHUYHQFLy HQ VLWXDFLRQV GH FULVL FRP
FDVRV
IRWRJUDÀD GH O·2PDU HO QHQ GH OD LMDWFKHV
LQIDQWV DOV TXDOV YD DWHQGUH D O·RFWXEUH
SULPHU FRQWDFWH DPE /HVERV (O UHFRUGD
EHQ YLX ´(O VRPULXUH GH O·2PDU P·LPSXOVD
H[SOLFD 'DRG ´eV O·DQWDJRQLVWD GH WRWD OD
G·DTXHVW PyQμ FRQFORX

)RWRJUDÀD 7XPDQLW\ &UH

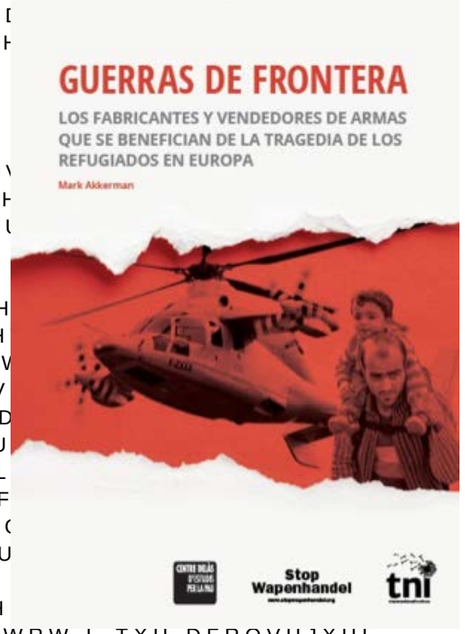
L’asil, un dret en crisi

´4XDQ FRPHQoDQ O·(XURSD GH YHULWDW"μ e
XQD HXURGLSXWDGD SULPDYHU
TXq EXVFDYD SHUVRQHV UHIX
WXH GDUUHUV EORTXHMDYD OD
SHUz YDTXHV RECULVVLQ FRP
GD QR YD VDEHU TXq FRQWHVWDU 3RF GH
´6L HV UHIHULD D O·(XURSD GHOV GUHWV
YSRO DFRQDO LWDOLj SRE
TXLH HXJHQ GH LOD /XHUWD
HVWDW TXH (XURSD QR FRPHQoD PDL μ

/D JHVWLy TXH OD 8QLy (XURSHD L HOV VHXV HVWDWV PHPEUHV
KDQ IHW GH OD FULVL GH OHV SHUVRQHV TXH HUHIHFHQW
T•HVWLy HO PDWHL[FRQFHSWH G·DVLOH
OOLW HQ O·DUWLFOH GH OD 'HFODUDFLy
PDQV TXH HVWDEOHL[TXH ´HQ FDV GH
SHUVRQD Wp GUHW D EXVFDU DVLO LSH
SDtVμ /D &RQYHQFLy GH *LQHEUD DS
PDUF GH OHV 1DFLRQV 8QLGHV GH
VHYRO SHUVRQD TXH WLQJXL IRQDPH

(O SUHVLGHQW GH 0HWJHV 6HQVH)URQ
KDQ IHW GH OD FULVL GH OHV SHUVRQHV TXH
T•HVWLy HO PDWHL[FRQFHSWH G·DVLOH
OOLW HQ O·DUWLFOH GH OD 'HFODUDFLy
PDQV TXH HVWDEOHL[TXH ´HQ FDV GH
SHUVRQD Wp GUHW D EXVFDU DVLO LSH
SDtVμ /D &RQYHQFLy GH *LQHEUD DS
PDUF GH OHV 1DFLRQV 8QLGHV GH
VHYRO SHUVRQD TXH WLQJXL IRQDPH

La recerca de refugi: un negoci



Akkerman, Mark. Guerres de frontera. dels refugiats a Europa. Amsterdam: Transnational Institute,

Entrevista

LIN MUYIZERE (RWANDA)

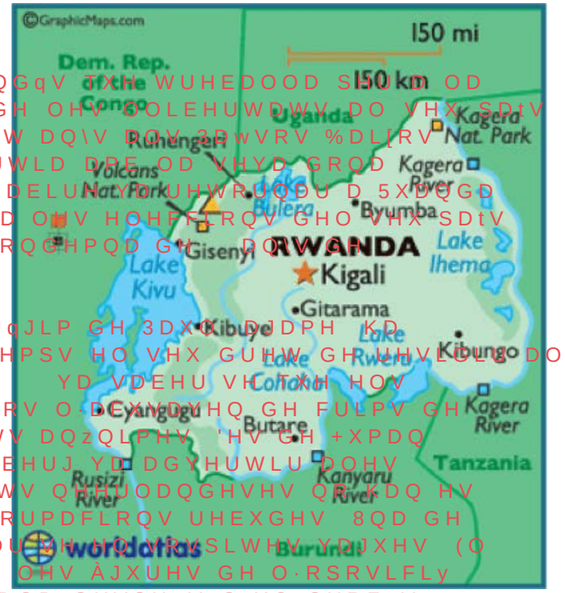
´>(O SUHVLGHQW UXDQGqV 3DXO .JDPH@ GLVSRVD GH XQD DUPDD política tan temible com el genocidi, que esgrimeix cada FRS TXH HV WURED DPE XQD GLÀFXOWDW µ

/LQ 0X\L]HUH pV XQ DFWLYLVWD UXDQGqV GH WUHEDOOD SREOD GHPRFUDWLW]DFLy L HO UHVSHFWH GH OHV GLEHUWDWV DO VHX SDIV G·RULJHQ 9LX GHV GH ID PpV GH YLQW DQ\V DPE 3DwVRV %DL[RV HQ XQ H[LOL TXH ÀQV DO FRPSDUWLD DPE OD VHYD GRQD 9LFWRULH ,QJDELUH $TXHOO DQ\ ,QJDELUH UHWRUQDUj 5XDQGD DPE O·REMHFWLX GH SUHVHQWDU VH D OHV HOHFFLRQV GHO VHX SDtV XQD DFFLy TXH YD DFDEDU DPE XQD FRQGHPQD GH SRUWDU HO SUHVy SHU D OD FDQGLGDWD

/LQ 0X\L]HUH PROW FUtWLF DPE HO UqJLP GH 3DXO .DJDPH YLVW SHULOODU HQ HOV GDUUHUV WHPSV HO VHX GUHW GH UHVLGqQFLD 3DwVRV %DL[RV $ O·RFWXEUH GHO YD VDEHU VHUYHLV G·LPPLJUDFLy QHHUODQGHVRV O·HVWDW JHQRFLGL EDVDQW VH HQ WUHV IRQWV DQzQLPHV 'HV GH +XPDQ 5LJKWV :DWFK $QQHNH 9DQ :XQGHQEHUJ YD DDGYHUWLU DOHV KRUHV ´6HPEOD TXH OHV DXWRULWDWV QHHUODQGHVHV QR HQ WXGLDW R FRPSURYDW SURX OHV LQIRUPDFLRQV DQzQLPHV 'HV GH FLVLy G·DTXHVW WLSXV QR SRW EDVDU-SH HQ VHQ\RU 0X\L]HUH pV PDULW G·XQD GH OHV AJXHV GH O·RSVLFLy UXDQGHVD TXH KD HVWDW HPSUHVRQDGD GHVPUpV G·XQ SURFpV IDUFLW G·LUUHJXODULWDWV > @ (O JHQHUDO 3HW HQ HQHPLJR KD YD DUULEDU D DTXHVW 8 GH QR HVGHYHQLQ YtFWLPD GH PDQLSXODFLRQV µ QRUHV GHVSUpV GH FRPSDUqL[HU DPE XQ 5XDQGD YD SDVVDU D VHU 8QD GLDO OD FDFWDO 5XDQGD YD SDVVDU D VHU 8QD FRQÀUPD SRSULD SHUGUH OD QDFLRQDOLWDW UXDQGHVD DPE JXLGG DO

$ SULQFLSLV G·DQ\ /LQ 0X\L]HUH YD YLVLWDU GLYHUVRV GH WLFLSDU HQ GLYHUVHV DFWLYLWDWV GH VHQVLELOLWDW SROtWLFD L WDUG R G·KRUD V·DFDEDUj LPSRVDQW HQ HOV GH OD SUHVy SHU OD VHYD HVSRVD

&RP V·DUULED D XQ JHQRFLGL" /·DQ\ HO JHQRFLGL GH 5XDQGD YD SURYRFDU PROWHV PRUWV G·DSUR[LPDGDPHQW XQ PLOLy GH SHUVRQHV DOHVKRUHV HQ WHQLD DO YROWDQW GH GRQHV YDQ VHU YLRODGHV (O SDtV YD TXHGDU GHVWUDXPDWLW]DW L OD FRPXQLWDW LQWHUQDFLRQDO WRQDU HO VHX mea culpa.



3HW HQ WHQHQ GH FRP HV YD DUULEDU D DTXHVW 8 SHU QR VSHFWDFXODU DO SURFpV GH PDQLSXODFLRQV DPE XQ 5XDQGD YD SDVVDU D VHU 8QD FRQÀUPD SRSULD SHUGUH OD QDFLRQDOLWDW UXDQGHVD DPE JXLGG DO

4XDQ OHV HOLWHV WXWVLV YDQ FRPHQo GH 5XDQGD DOV DQ\V FLQTXDQWD %q DOLDQFHV DPE HOV KXWXV TXH YDQ JX

8QH UHVROXFLy GHO &RQVHOO GH SURYRFDU FHQWHQ G·HVWXGLDQWV XQV DPE DOWUHV DO FRPHQoDU DOHVK SURSHUV /D FRPXQLWDW KXWX YD SDVVDU D JRYHUQDU GXUDQW XQ

'XUDQW OHV GqFDGHV VHJ•HQWV YDQ UHSHWLU VH HSLVRGLV GH YLROqQFLD HQWUH KXWXV L WXWVLV G(O PEUXQHWDDOF JHQRFLGL À QDO DQ\V HOV SDwVRV YHwQV %XUXQGL GXUDQW HO SHjRU GHOV DQ\V 5HS~EOLFD 'HPRFUjWLFD GHO &RQJR EHQRHOOLSHQLXRQGHW 5\]DUG .DSXKFL8V SHUVRQHV SURFHGHQWV GH 5XDQGD 9DV YHUHU DPDMRULWDULDPHQW DDFFLy DFDE [HU HO)URQW 3DWULzWLF 5XDQGqV)3 VH VXEJWRW WUDFHWDQ EORFNH DOJXQV KXWXV HVWDYD IRUPDT VREUHWRW SXHV FRQWULWXLD HO HLPLQDU O VHPSUH XQD FRPXQLy FULPLQDO HQWU $·RFWXEUH GH O·)35 YD HQWUDTqXHDGH SDUWLDGH SDUWLDFly PDVVLV DPE HIHFWLXV /·DOHVKRUHV SUHXQGVHQWWGHQWDGH FOXSXHW XQLÀFDGRU -XYpQDO +DE\DULPDQ YD GHPDQDU UHIRUTXRHV GHO GHVHVSHUDW FqV L HO FRQÁLFWH YD TXHGDU HQ SXQWDWPREWXGLDVRWUHHVWOWUHV DQ\V VHJ•HQWV /·HVFDODGD GH WHQWLYDSHUGHUDFRPSDUDLHQ HO I PpV SDOSDEOH HOV GLVFXUVRV G·RGL GRPLQDYHQ O·HVSDL S~ EOLF (Q DTXHVW FRQWH[W HOV H[WUHPLVWHV KXWXV YDQ RUTXHV WUDU XQD FDPSDQ\D TXH SRF WHPSV (GHSUHVVXVGHRGHDL´ULHFRQVLDLDLFly O·LQWHQW G·H[WHUPLQDU WXWVLV L KXWXV ÀQDOment DFRQVHJXLU HO FRQWURO GH WRW HO $O OD SUHVVLy GHOV SDwVRV YHwQVJLHQDWFRPXQLGWLQWSHUQVRQHV YD FLQDO YD GXU D QHJRFLDU HOV DFRUGHVXGKDXHUDSYLHQDSHUVRQHV G·SHUPHWUH XQD VRUWLGD DO FRNÁLFWHDYHO·RFWXEUHDTXHOPRUDX\UHV G·D PpV O·218 YD HQYLDU XQD PLVVLy G5HS~EOLFD 'HPRFUjWLFD DO &RQJR D

1RPV GH YtFWLPHV GHO JHQRFLGL UXDQGqV DO 0HPRULDO GH LJDOL)RWRJUDÀD 218

G·XQ UqJLP TXH VHJRQV UHFRQHL[LD HO 3DUODPHQW IXURSH

$ GLD G·DYXL O·)35 FRQWLQXD JRYHUQDQW HQ XQ 5XDQGD SDU ´FRQWURO OD YLGD SDU

WLW SROtWLF GRPLQDQW 6·KDQ LPSXOVDW XQHV UHIRUPHV SROtWLTXHV DPE

SHU PRPRXH OD UHFRQFLOLDFLy L HP[VRFLDO DYDQoDGHV FRQ~ DVHWMDGHV

G·KXWXV L WXWVLV 3HUz DTXHVWD UHFRQFLOLDFLy ²´REOLJDGDµ FRP

VXEUDWOOD HO WtWRO G·XQ GRFXPHQWDO UHFHQW² Wp

WDPEp XQD YHVVDQW UHSUHVVLYD

6HJRQV DGYHUWHL[$PQLVWLD ,QWHUQDFLRQDO HQ HO VHX LQIRUPH

HOV GHIHQVRUV L GHIHQVRUHV GHOV GUHWV KXPDQV

D 5XDQGD WUHEDOOHQ ´HQ XQ FRQWH[WH FDGD

V·HQIURQWHQ D LQWLPLGDFLRQV L LQ[HUQDFLRQV

/·DFWXDO SUHVLGHQW 3DXO .DJDPH HVWj

Entrevista

XQD YLROqQFLD VLVWqPLFD VRFLDO

SUDFWLFDGD"

1RPV GE YtFWLPHV GH JHQRFLGL UHWURXYpV GDQV XQ FKDPS GH PDLV

Ep TXDQ OD SUHVVLy LQWHUQD HVGHYp PROW IRUWD OD WHQVLy GH

L KL KD XQD H[SORVLy $FWXDOPHQW OD WHQVLy GH OD SREODFLy

LQWHUQDFLRQDO HVWj FHQWUDGD HQ %XUXQGL L OD 5HS~EOLFD

PRFUjWLFD GHO &RQJR 5'& 1R REVWDQW HO FRQIOLFWH

SULPHU GH 5XDQGD SHUTXq VL QR V·DFWXDOLW]HQ

FRQVHT•qQFLHV VLJXLQ PpV FDWDVWUzILFHV TXH D %XUXQGL R

OD 5'& $ PpV FDO WHQLU HQ FRPSWH TXH 5XDQGD HVWj LPSOL

FDGD HQ HOV SUREOHPHV TXH HV YLVHQ HQ DTXHVWV GRV SDwVRV

7DQW WX FRP OD 9LFWRLUH KHX T•HV WURGDW OD PDQFD GH

UHFRQHL[HPHQW S~EOLF GHO GRROU YLVFXW SHOV KXWXV HO

HO FRQIOLFWH UXDQGqV

(VWj SURKLELW SDUODU QH D 5XDQGD 4XDQ XQD SHUVRQD KL ID

UHIHUqQFLD VH O·DEXVD GH QHJDFLRQLVPH GH GRECH JHQRFLGL

YLGD S~EOLFD FRP HO TXH KDQ HVWDW OD PHYD HVSRVD HVWj SDJDW HO IHW

G·KDYHU VH DWUHYLW D SDUODU QH HO YHX DOWD FULP

&DS GHOV DQWLFV UHEHOV GHO)URQW 3DWULzWLF 5XDQGqV)35

DFWXDOPHQW DO SRGHU QR KD HVWDW SHUVHJXLW SHOV VHXV FULPV

QL DO 7ULEXQDO 3HQDO ,QWHUQDFLRQDO SHU D5XDQGD QL GHVPpV

GH OD SXEOLFDFLy G·XQ LQIRUPH O·218 Mapping Report TXH

GRFXPHQWD PROW Ep OHV PDVVDFUHV GHOV KXWXV 6HJRQV

DTXHVW HVWXGL DOJXQHV GH OHV PDWDQFHV SRGHQ VHU TXDOL

AFDGHV GH JHQRFLGL $OWUHV LQIRUPHV DQWHULRUV FRP HO GH

*UXVRQ\ R HO GH *DUUHWRQ WDMEp KDQ GHQXQ

FLDW DTXHVWHV PDVVDFUHV (OV VHXV DXWRUV KDQ HVWDW VHPSUH

+ informació: ZZZ YLFWRLUH LQJDELUH FRP

REBIYA KADEER (Wilmot Uyugur, XINA)

´/D PHYD WHUUD QDWDO KD HVGHYLQJXW XQ WUDEDOOR GRUXWXQLWDWLYR SHU DOV [LQHVRV KDQ L XQD SURIy D FHQ RE UW SHU DOV XLJXUV µ

)RWRJUDÀD &RQJUpV 0XQGLDO 8LJXU

/D 5HO\D .DGHHU KD YLVFXW GLYHUVDV +D HVWDW EXJDGHU HPSUHVjULD G·HVVHWHQD IRUWXQD GH OD ;LQ L DFWLYLWDWV GUHWV HO VHX SREOH O·XLJXU $ ÀQDOV FjUUHF SROtWLF FRP D DVVHVVRUD GH OHV DXWRULWDWV [LQHVHV L SRSWHULRUPHQW HQWUH HO L HO SHU OD VHYD GLVVLGqQFLD 6·KD FDVDW DPE G·RQ]H ÀOOV

'HV GHO .DGHHU UHVLGHL[DOV (VWDWV 8QLWV OLDGD SROtWLFD L WUHEDOODQWV YXOQHUDFLRQV GH GUHWV TXH SDWHL[HQ UqJLP GH %HLMLQJ 3UHVLGHL[HO &RQJUpV GH RGDQW RUJDQLW]DFLy LQWHUQDFLRQDO IXQGDGD L &RP UHMHFWLX ´SURPRXUH HO GUHW GHO SHEOH TXH JD SDFtÀFV QR YLROHQWV L GHPRFUjWLFV SHU GHWHUPLQDU HO IXWXU SROtWLF GHO 7XUTXHVWDQ 2ULHQWDO O·HQYLDW

(O FRPSURPtV GH .DGHHU DPE HOV GUHWV VHX SREOH KD HVWDW UHFRQHJXW DPE 5HIWR DO R HO GH OD)XQGDFLy

OL KD YDOJXW OD QRPLQDFLy DO SUHPL 1RE HO VHX DFWLYLVPH KD WLQJXW WDPEp XQ I WDQW WHUDSHXWLFDPHQW GH OD V HHUDWXUHV GH OD SHU DOV XLJXUV µ

'·RQ VyQ HOV XLJXUV"
/D UHJLy DXWzQRPD GH ;LQMLDQJ VLWXDG RHVW GH OD ;LQD RFXSD XQ WHUULWRUL PLOLRQV GH NLOzPHWUHV TXDGUDWV PpV VXSHUItFLH G·(VSDQ\D eV OD PDMRU VXE WLYD [LQHVD L Wp XQ HOHYDW YDORU HFR ULFD HQ SHWURO JDV QDWXUDO L PLQHU GH SDV GH JUDQV ROHRGXFWHV ;LQMLDQJ DPE YXLW SDwVRV L GH IHW HO QRP GH PDQGDUt ´QRYD IURQWHUDµ

1R pV DTXHVWD OD GHQRPLQDFLy TXH XWLOLW]D OD 5HO\D .D

(O 7XUTXHVWDQ 2ULHQWDO DFWXDOPHQW

JUXSV qWQLFV pV OD WHUUD G·RULJHQ GHOV

UHFRQOLGHV SHU OD FDGHQD %%& DTXHVWHV

WDYD O·DQ\ HO GH OD SREODFLy $O WHUULWRULV

WDPEp KDQ OqWQLFV GH PpV GHO GH OD

NDPE]DNKVWDQ NLUJX]VWDQ RFKXL HQWUH

PDQVV VXQQLWHV SDJUKQ G·RUDJHQ HOV

FXOWXUDO &RP HO 3HUVD L HO

OHV GH 3HGUR HO SREOH XLJXU pV

SHO TXH JD OD VLVWqPLFD

SHO TXH JD OD VLVWqPLFD

GLYHUVHV PDQV [LQHVHV WXFUHjWDUHV

HWF L KD WLQJXW WDPEp DOJXQV

WR G·DQGHSHQGqQFLD /D PLOLPHUD

XQ WHPSV HVSHFLDO PHQFLy

EDU D SURFODPDU HO 5HS~EOLFD

VRV G·qWQLD KDQ DO WHUULWRUL DF
DO YROWDQW GHO GH OD SREODFLy
GLYHUVRV SURJUDPHV GH GHVHQYROXS
WULDO $ OD FRQFD GHO 7DULP YD FR
/RS 1RU SHU D OD UHDOLW]DFLy G·DVV

$PE OD FDLJXGD GH OD 8QLy 6RYLqWLF
EOLTXHV GH O··VLD &HQWUDO D OD LQ
VH OHV UHLYLQGLFDFLRQV XLJXUV GH
WHQVLRQV YDQ LQWHQVLÀFDU VH L G
UHSHWLQW SHULzGLFDPHQW FLFOHV G·

'H 3HGUR 1LFRIáV ´(O FRQÁLFWR GH ;LQ
OD SROtWLFD GH 3HNtQ 81,&(&,P'LVFX
JHQHU GH

$UD Ep OD UHODFLy HQWUH HO WHUURULVPH LVODPLVWD L HOV SDUWLGDULV
XLJXUV GH O·DFFLy YLROHQWD pV FRP D PqQLP ZRUGRVD &RP
DSXQWDYD OD SHULRGLVWD DPHULFDQD .DWKOHHQ (0F/DXJKOLQ
SRF GHVSUpV GH O·DVVDVVLQDW G·2VDPD ELQ /DGHQ
HO OtGHU G·$O 4DHGD PDL QR YD IHU)UDQFHQZZ]DPDXLURQVF DU HO GH MXOL
YDQ KDYHU KL H[SUHVVLRQV GH VLPSDWLD QL FRQGHPQHV GHO JR
YHUQ [LqV QL DPHQDFHV FRQWUD OD ,LQD /D GLVSRUD XLJXU
FODUDPHQW SDUWLGjULD GH OD PRELOLWDFLy QR YLROHQWD LQIVLVWHL[
TXH OHV DXWRULWDWV [LQHVHV LQVWUXPHQWDOLW]HQ O·HPQSDWKHWLF GXUDQW HO
WHUURULVPH LVODPLVWD SHU MXVWLÀFDU [ODUVHSUHVVLyQ GH VXV DXWRULWDW
FRPXQLWDW

eV FHUW TXH D OD UHJLy HV YLXHQ YLROqQFLHV XSHUSRVDGHV SHU·DQHVVLQ D O
XLJXUV FRP UHFRQHL[LD HQ XQD HQWUHYLVWD DPE &KULVWLDQH 7DXELUD
SDVVDW 'RNXQ ,VA GHO &RQJUpV 0XQGLDO 8LJXU DO 3DUODPHQW XQD PHQD GH
G·LQFLGHQWV DO L L PpV UHFHQW HQ
HQ VyQ XQD PRVWUD 'H WRWHS PDQHUHV
´FDO HQWHQGUH TXH DTXHVWD YLROqQFLD
GD SHO JRYHUQ L VRYLQW GyD OORFDO
HO QRPEUH GH SUHVXPSWHV DWDFDQWV
QXQFLDYD TXH ´OD FRPXQLWDW XLJXU HQ HO VHX FRQMXQW KD HVWDW
FULPLQDOLW]DGD D WUDYpV G·XQ DUVHQDO GH OHL L DWWLWXGV
IHWHV D PLGD SHU DSXQWDU HOV XLJX/DVVLFXXDFLyQ WULVWD (O PHX PDULW YD
UDQW DQ\V L DOJXQV GHOV PHXV ÀOOV K
OOLEHUWDW GXDQW PROW GH WHPSV (Q
DFXPXOD pV GH DQ\V D OD SUHVy 0ROWHS IDPtOLHV XLJXUV
KDQ SDWLW XQD UHSUHVVLy VLPLODU 3HU GHVJUDFLD PROWHV DQWUHV
GHSORUHQ PRUWV QRVDOWUHV JUjFLHV D 'pX QR KHP FRQJXW
DTXHVW GHVWt IXQHUV

7·HVWj SURKLELW HQWUDU D 7XUTXLD SHUz VHUDV XQ UHIXJLDW
WD GRQDU WH VXSRUW GLVFUHWDPHQW SHU
&RP HV PDQLIHVWD DTXHVW VXSRUW"
1R HP SURQXQFLDUp VREUH O·DMXGD GH 7XUTXLDQHP XQD FRVD TXH OHV DXWRULWDWV WXUTXHV DWRUJXLQ UjSLGD
PHQW SDVVDSRUWV L GUHW GH UHVLGqQFLD DHV
YLVXHQ DQ SDtV 4XDQ QR KL KD IHLQD QL HGXFDFLy QL KDELWDWJH
V·DOLPHQWD XQD H[DSHUDFLy TXH SRW FRQGXLU D VLWXDFLRQ
H[WUHPHV

)RWRJUDÀD $JHQFH)UDQFH 3UHVVH 4XDQ QR KL KD

ESPERANZA HUAYAMA (PERÚ)

“No ens agrada que parlin per nosaltres les que diuen que VyQ H[SHUWHV HQ HVWHULOLW]DFLRQV >@ 1RVDOWUHV DH[LVWLP HQ HVWD VLWXDFLy L HQ WRWV HOV FDVRV O·DQHVWqVLD L HP YDQ SDVVDU D XQD KDELWDFLy $O FDS G·XQD HVWRQD YDLJ HVFROWDU TXH ¶/D VHQ\RUD HVWDYD HPEDUDVVDGD · 3HO TXH GH WUHV PHVRV SHUz QR PH Q·KDYLD DGRQDW 9DP DQDU OL DO PHWJH TXH QR P·RSHUpV TXH SUHIHUHL SHUz QR HP YD IHU FDV (P YD IHU OD OOLJDGXUD WRUPSHV -R YDLJ FRQWLQXDU O·HPEDUjV ÀQV DOV PHVRV DPE PROWHV FRPSOLFDFLRQV ÀQV TXH YDLJ GRQDU HHEq MD HVWDYD PRUW µ

$TXHVW pV HO GXU UHODW GH OD KLVWzULD SHUz UHFRROLW SHU OD SHUORGLVWD 6DUD &XHQGLDV HQ XQ DUWLFOH PHV GHO SURJUDPD G·HVWHULOLW]DFLRQV ÍQGLHV D+XDQDPD YD VHU XQD GH OHV PHV GHO SURJUDPD G·HVWHULOLW]DFLRQV ÍQGLHV DO 3HU~ GXU JRYHUQ G·$OEHUWR)XMLPRUL DO 3HU~ GHOV DQ\V QRUDQWD , KD HVWDW WDMPEp GHVSUpV XQD GH OHV YHXHV YDOHQWHV TXH KD GHQXQFLDW DPE JUHX YXOQHUDFLy GHOV GUHWV KXPDQV

)D PpV GH DQ\V TXH O·(VSHUDQ]D RFXSD F D O·$VFLDFLyQ GH 0XMHUHV GH OD SURYLQ $0+%$ HQWLWDW TXH SURPRX GHO GH I 'LQV GH O·$0+%$ O·(VSHUDQ]D SDUWLFLSD &RPLWq GH GHIHQVD GHOV GUHWV KXPDQV G]DGHV GH +XDQFDEDPED &RQYHQoXGD TXH C OHV GRQHV pV FODX SHU GHIHQVDU HOV VH FRP D XQ GHOV UHSWHV GHO IXWXU PpV SUz O·HQIRUWHPHQW GH O·$VFLDFLyQ 1DFLRQD $IHFWDGDV SRU ODV (VWHULOL]DFLRQV)RU

)RWRJUDÀD 6DUD &XHQGLDV

´-R QR VDELD OOHJLU QL HVFULXUH PHWJH L XQD LQIHUPHUD GH SHUz HP YDQ GLU TXH KDYLHP HPEDUDVVDGD $ OHV GRQHV HQ YDQ GLU TXH KDYLHP HPEDUDVVDGD +XDQ

/DQ\KRVSWDOHV VHUHV SUHVLGHQW GHO 3HU~ $OEHUWR)XMLPRUL YD SUHVHQWDU XQD OHL SHU SURKLELU HVWHULOLW]DFLRQV IRU]DGHV HQ HO VHX ´3UERJUDPD G·HVWHULOLW]DFLy TXLU~UJLFDPHQW GH 0XMHUHV GH OHV]RQHV PpV SREUHV GHO SDtV 1R HV VDEUj TXDQWHV GRQHV VHUHQ HVWHULOLW]DGHV DPE DTXHVW SURJUDPD SHUz HO VHX REMHFWLX RÀFLRV pV FODU 6HJRQV 7DPD\R)XMLPRUL YD SHQVDU TXH HOV SREOHV LQGtJHQHV WHQHQ PROWV ILOOV L SRFHV GLQHUV L SHU DL[z YROXQWDW 6HJRQV DTXHVWHV GDGHV HO SHUtRGH GH YLJrQFLD GH OD OOHL VHULHQ GH DQ\V 'H PRPHQW QR KL KD FRQILUPDFLy GH TXH HO SURJUDPD VLJXL HQ YLJRU DO FDSGDYDQW GH OD SUHVLGqQFLD

/HV LQWHUYHQFLRQV HV UHDOLW]DYHQ VHQ\DODQW TXH HOV PHWJHV DTXHVWHV DSDUHL[HQ HOV HTXLSV PpGLFDPHQWV

6·HVWLPD TXH FRP D PtQLP GRQHV Y FXU GH OHV FLUXJLHV /HV TXH YDQ MRULD SDWHL[HQ JUHXV VHT•HOHV ItV HPSLWMRUHQ D PHVXUD TXH SDVVHQ H GLÀFXOWDWV SHU FDPLQDU 8QD GH OH DOWUHV GRQHV VHUHLHQ VHU FDPLQDU &DPHVLQDV ,$0$0& HO 0RYLPLHQWR $PSOLR GH 0XMHUHV

)RWRJUDÀD $PQLVWLD ,QWHUQDFLRQDO

)HOLSD &XVL WHVWLPRQL GHO GRFXPHQWDO
HO VLOHQFLRµ

'HV TXH HV YDQ LQIFLDU OHV SULPHUHV
VREUH OHV HVWHULOLW]DFLRQV IRUoRVHV
HQ GXH RFDVLRQV DO L DO
GHO FRP D FRQVHT•qQFLD GH OD
PRYLPHQWV GH GHQ~QFLD $O IHEUHUR
FHOLD *XWLpUUH] YD VROÃOFLWDU XQ
G·LQYHVWLJDFLy TXH YHQFLD DO MXOLR

/HV YtFWLPHV FRP VXEUDWOOD O·(VSHUDQ]D
QXHQ H[LJLQW MXVWtFLD YROHQ TXH
L D TXL FRUUHVSRQ DVVXPLU QH OD
XQD UHSDUDFLy WDQW D QLYHOO LQGLYLGXDO
PLOORUD GHOV VHUYHLV GH VDOXW TXH
PROW FDPt SHU UHFyUUHU SHUz WHQHQ
´&UHLHP HQ O·RUGDQLW]DFLy GH OHV
OD IRUoD SHU FRQWLQXDU GHIHQVDQW

Entrevista

4XLQD pV OD VLWXDFLy GH OHV GRQHV HVWHULOLW]DGHV D OD IRU-
oD GXUDQW HO JRYHUQ G·$OEHUWR)XMLPRUL"
(VWHP PDODPHQW WHQLP PROWV PDOHVWDUV
SHUPDQHQWV DOV QRVWUHV YHQWUHV /D PDM
GRQDGHV SHU OHV VHVHV SDUHOOHV SHUTXH
UHODFLRQ VH[XDOV FRP DEDQV 0ROWHV KD
OD]RQD RQ YDP VHU RSHUDGHV DOWUHV MD
WUHEDOODU FRP DEDQV L SHU WDQW HQ KH
WUHV ÀOOV L ÀOOHV KDQ PLJUDW D OHV JU

QRV (VWHULOLW]DFLy
4XLQV DYHQoRV V·KDQ SURGXwW HQ HOV jPE
HVWHULOLW]DFLRQV"

'HV TXH HV YDQ LQIFLDU OHV SULPHUHV
VREUH OHV HVWHULOLW]DFLRQV IRUoRVHV
HQ GXH RFDVLRQV DO L DO
GHO FRP D FRQVHT•qQFLD GH OD
PRYLPHQWV GH GHQ~QFLD $O IHEUHUR
FHOLD *XWLpUUH] YD VROÃOFLWDU XQ
G·LQYHVWLJDFLy TXH YHQFLD DO MXOLR

/HV YtFWLPHV FRP VXEUDWOOD O·(VSHUDQ]D
QXHQ H[LJLQW MXVWtFLD YROHQ TXH
L D TXL FRUUHVSRQ DVVXPLU QH OD
XQD UHSDUDFLy WDQW D QLYHOO LQGLYLGXDO
PLOORUD GHOV VHUYHLV GH VDOXW TXH
PROW FDPt SHU UHFyUUHU SHUz WHQHQ
´&UHLHP HQ O·RUGDQLW]DFLy GH OHV
OD IRUoD SHU FRQWLQXDU GHIHQVDQW

3HU D OD UHSDUDFLy HO JRYHUQ G·2OODQWD
XQ SULPHU SDV 6LPEzOLF DL[z Vt 6·KD
GH YtFWLPHV 5HYLVIR SHU GRFXPHQWDU
GRQHV TXH YDP VHU YtFWLPHV GH O·HVWHUL
3HU~ 6H·QV KD HQWUHJDW GHVSUpV G·XQ
QDO DPE FDGD DIHFWDGD XQD ÀW[D TXH
YtFWLPHV $L[z HQV SHUPHWUj H[LJLU DPE
UHSDULQ $ PpV DPE DTXHVWD ÀW[D WHQLP
PHQW SULRULWDUL D O·$VVHJXUDQoD ,QWHJUDO GH 6DOXW JHVWLRQDGD
SHO 0LQLVWHUL GH 6DOXW 7DPEp WHQLP GUHW D O·DWHQFLy HQ &HQ

WUHV G·(PHUJqQFLD SHU D OD 'RQD (
L 3REODFLRQV 9XOQHUDEOHV 1R pV X
UHFRQHL[HPHQW

WXDOPHQW PROqVWLHV
(VWHP PROW SUHRFXSDWV SHU OD VDO
SHUPDQHQWV DOV QRVWUHV YHQWUHV /D PDM
GRQDGHV SHU OHV VHVHV SDUHOOHV SHUTXH
UHODFLRQ VH[XDOV FRP DEDQV 0ROWHV KD
OD]RQD RQ YDP VHU RSHUDGHV DOWUHV MD
WUHEDOODU FRP DEDQV L SHU WDQW HQ KH
WUHV ÀOOV L ÀOOHV KDQ PLJUDW D OHV JU

QRV (VWHULOLW]DFLy
4XLQV DYHQoRV V·KDQ SURGXwW HQ HOV jPE
HVWHULOLW]DFLRQV"

/HV YtFWLPHV FRP VXEUDWOOD O·(VSHUDQ]D
QXHQ H[LJLQW MXVWtFLD YROHQ TXH
L D TXL FRUUHVSRQ DVVXPLU QH OD
XQD UHSDUDFLy WDQW D QLYHOO LQGLYLGXDO
PLOORUD GHOV VHUYHLV GH VDOXW TXH
PROW FDPt SHU UHFyUUHU SHUz WHQHQ
´&UHLHP HQ O·RUGDQLW]DFLy GH OHV
OD IRUoD SHU FRQWLQXDU GHIHQVDQW

3HU D OD UHSDUDFLy HO JRYHUQ G·2OODQWD
XQ SULPHU SDV 6LPEzOLF DL[z Vt 6·KD
GH YtFWLPHV 5HYLVIR SHU GRFXPHQWDU
GRQHV TXH YDP VHU YtFWLPHV GH O·HVWHUL
3HU~ 6H·QV KD HQWUHJDW GHVSUpV G·XQ
QDO DPE FDGD DIHFWDGD XQD ÀW[D TXH
YtFWLPHV $L[z HQV SHUPHWUj H[LJLU DPE
UHSDULQ $ PpV DPE DTXHVWD ÀW[D WHQLP
PHQW SULRULWDUL D O·$VVHJXUDQoD ,QWHJUDO GH 6DOXW JHVWLRQDGD
SHO 0LQLVWHUL GH 6DOXW 7DPEp WHQLP GUHW D O·DWHQFLy HQ &HQ

TXq YROHP 8Q VHJRQ UHSWH pV DFRQVHJXLU
3HGUR 3DEOR .XF\QVNL L OD YLFHPLQLVWUD
FRPSOHL[LQ HLWHFRPSURPLVRV DVVXPLWV DPE
OD FDPSDQ\D 3HU ~OWLP FDO HYLWDU TXH
FRQWUD L DU[LYDU VH OD
VREUH OHV HVWHULOLW]DFLRQV IRUoRVHV
HQ GXH RFDVLRQV DO L DO
GHO FRP D FRQVHT•qQFLD GH OD
PRYLPHQWV GH GHQ~QFLD $O IHEUHUR
FHOLD *XWLpUUH] YD VROÃOFLWDU XQ
G·LQYHVWLJDFLy TXH YHQFLD DO MXOLR

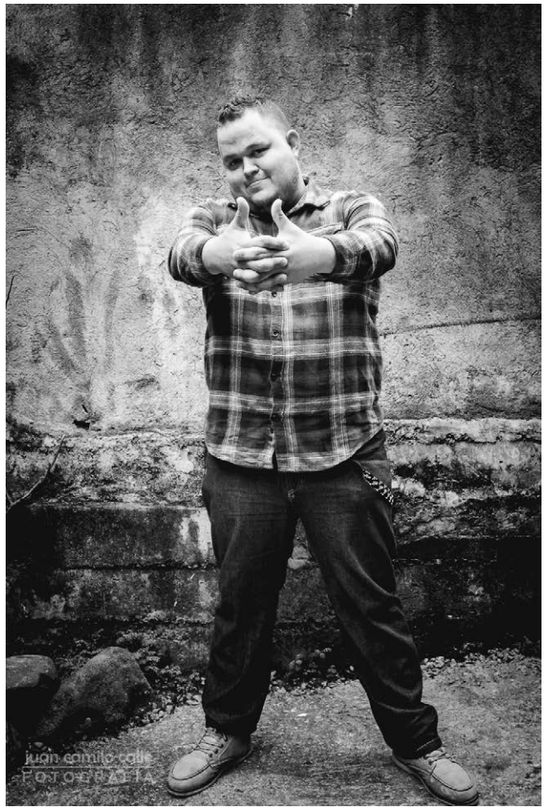
/HV YtFWLPHV FRP VXEUDWOOD O·(VSHUDQ]D
QXHQ H[LJLQW MXVWtFLD YROHQ TXH
L D TXL FRUUHVSRQ DVVXPLU QH OD
XQD UHSDUDFLy WDQW D QLYHOO LQGLYLGXDO
PLOORUD GHOV VHUYHLV GH VDOXW TXH
PROW FDPt SHU UHFyUUHU SHUz WHQHQ
´&UHLHP HQ O·RUGDQLW]DFLy GH OHV
OD IRUoD SHU FRQWLQXDU GHIHQVDQW

3HU D OD UHSDUDFLy HO JRYHUQ G·2OODQWD
XQ SULPHU SDV 6LPEzOLF DL[z Vt 6·KD
GH YtFWLPHV 5HYLVIR SHU GRFXPHQWDU
GRQHV TXH YDP VHU YtFWLPHV GH O·HVWHUL
3HU~ 6H·QV KD HQWUHJDW GHVSUpV G·XQ
QDO DPE FDGD DIHFWDGD XQD ÀW[D TXH
YtFWLPHV $L[z HQV SHUPHWUj H[LJLU DPE
UHSDULQ $ PpV DPE DTXHVWD ÀW[D WHQLP
PHQW SULRULWDUL D O·$VVHJXUDQoD ,QWHJUDO GH 6DOXW JHVWLRQDGD
SHO 0LQLVWHUL GH 6DOXW 7DPEp WHQLP GUHW D O·DWHQFLy HQ &HQ

+ informació:
KWWSV ZZZ IDFHERRN FRP ,&'+0XMHUH

JEISON CASTAÑO (JEIHHCO)

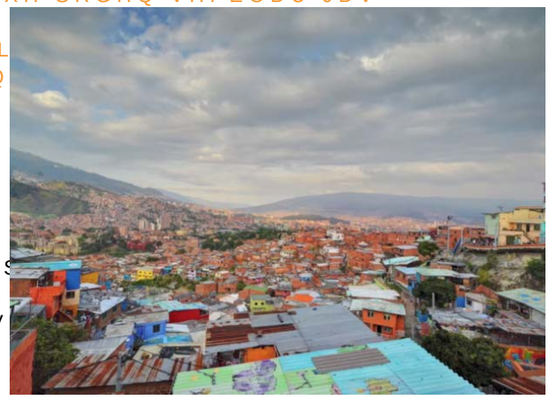
“Medellín no és un model de ciutat perfecta. És una ciutat



8QD PLFD GH ¶KLS· XQD PLFD GH ¶KRS·

de hip i una mica de hop. És una bella mescla. Encara que
és encara una manera de pensar. Hip-hop és orgull, és el
murmuri del barri explícit. Ritme negre revolucionari.
És el funk, el rock, és el reggae i el jazz, és cultura de

.DVH 2 UDSHU



JXUDYD TXH GH YHJDGHV KHQ ´6L QR HVWLJXpV
HQ DL[z P·HQFDQWDULD VHU FRP WX µ (O UDSHU LQVLVWHL[TXH PDL
QR LQWHQWHQ LPSRVDU UHV D DTXHVWV MRYHV TXH VHJRQV GLX
QRPpV WHQHQ WUHV VRUWLGHV ´µ

7DQW 0HGHOOtQ FRP OD &RPXQD KDQ FDQYLDW PROW HQ OD GD
UUHUD GqFDGD $TXHVW DQ\ OD FLXWDW KD DFRQVHJXLW AQDOPHQW
VRUWLU GHO UjQTXLQJ GH OHV PpV YLRQHQWHV GHO PyQ HODER
UDW SHU O·RUJDQLW]DFLy PH[LFDQD /LEHUWDG XVWLFLD \3D] 3HO
TXH ID D /D SDVVD SHU XQ SHUtRGH GH UHDSWLYD FDQDD RQ
OHV LQLFLDWLYHV VRFLDOV L FXOWXUDOV SRGHQ H[SDQGLU VH 3HU DO
SHULRGLVWD 5LFDUGR $ULFDSD SHUz (O KLS KRS GH OD &RPXQD HQQR KDYLD WLQ
FDUD OD ´LQFOXVLy GLQV GHO PDJPD GH OD FLXWDWµ +R DAUPD
HQ HO UHSRUWDWJH ´& 7HUULWRULR GH $UWLVWDVµ XQD SHoD TXH
DFDED DPE OHV SDUDXOHV GHO UDSHU ·IEDOD LQWHJUDQW WDPEp
GH OD &DVD .RODFKR $PE FRQYLFFLy ·IEDOD DVVHJXUD /D
&RPXQD pV HVSHUDQoD DPRU IH QQXLWD WUDQVIRUPDFLy
UHVLVWqQFLD PHPzULD /D &RPXQD pV HQ FODU HIHPSOH TXH
Vt HV SRW µ

,QWHJUDQWV GH OD &DVD .RODFKR

Entrevista

Yelos GH GLXHQ

Entierro, encierro o destierro

4Xq YRQ GLU ´KLS KRSµ D OD &RPXQD GH
(O KLS KRS V·KD FRQYHUWLW HQ O·HL[RULH
O·H[SUHVVLy MXYHQLO &DGD GLD PpV LQID
D DTXHVW PRYLPHQW AQV L WRW V·KDQ FU
FLy (O KLS KRS SRWHQFLD SURFHVVRV DVVR
FRP XQD FHUWD LQFRQIRUPLWDW GDYDQW
DUPDW L DIDYRUHL[DL[t OD IRUPDFLy GH JU
TXH V·LPSOLTYHQ HQ OD WUDQVIRUPDFLy VR
(O KLS KRS GH OD &RPXQD HQQR KDYLD WLQ
L SURMHFFLy $SDUHL[HQ QRWHV GH SUHPV
OHYLVLy OHV FDQoRQV V·HVFROWHQ D OD U
WUHQ PLQHUV GH YLVLWHV D OHV [DU[HV VR
QRVWUHV EDUULV PRVWUHQ PpV GH JUDÀ
EDOO RUJDQLW]DWV L XQD GH OHV PDMRUV
SDtV TXH IXQFLRQD DFWLYDPHQW HQ OD IR
O·DFWXDOLWDW HO KLS KRS GH OD &RPXQD
UHIHUHQW D &ROzPELD JUjFLHV D OD VHYD
FDSDFLWDW GH JHVWLRQDU HVFHQDULV S~EOLFV L O·LPSXOV L FRQVROL
GDFLy GHO IHVWLYDO 5HYROXFLyQ 6LQ 0XHUWRV

)RWRJUDÀD JUDÀWL HQ XQ IRWRJUDPD GHO UHSRUWDW

4Xq HW YD LPSXOVDU D FRPSURPHWUH·W DPE OD SDX L OD
WUDQVIRUPDFLy VRFLDO"
(O IHW GH FRQqL[HU HOV RUtJHQV GHO KLS KRS L OD VHYD KLVWzULD
FRP D PRYLPHQW 6DEHU TXq V·KDYLD IHW HQ DOWUHV OORFV GHO
PyQ HP YD IHU SHQVDU TXH WDPEp HV SRGULD DFRQVHJXLU DO
QRVWUH WHUULWRUL

4XLQHV VyQ OHV SULQFLSDOV GLÀFXOWDWV DPE TXq W KDV WUR
EDW HQ OD WHYD DSRVWD SHO KLS KRS"
&RP D DUWLVWD HQ SULPHU OORF QLQJ~ QR FUHLD TXH DTXHVWD IRV
XQD RSFLy GH YLGD D WUDYpV GH OD TXDO SRJXpV GHVHQYROXSDU
XQD FDUUHUD QL WDQ VROV OD IDPtOLD &RP D JHVWRU HO IHW GH VHU
MRYH HHP TXH HOV DOWUHV SURIHVVLRQDOV TXH WUHEDOODYHQ GHV
GH IHLD DQ\V WDPSRF QR FUHJXHVVLQ HQ PL QL HP GRQHVVLQ
VXSRUW 0·H[FORwHQ L HP YHLHQ QRPpV FRP DQJ~ TXH DQJXQ
GLD WLQGULD LGHHV FRP XQ IXWXU QR FRP XQ SUHVHQW

3HO TXH ID D O·jPELW VRFLDO HO FRQWH[W GHOV QRVWUHV EDUULV
KD HVWDW FRPSOH[HQ PROWV VHQWLWV '·XQD EDQGD HOV WUPEHP
DPE XQD PDQFD GH UHFXUVRV HFRQzPLFV D O·KRUD GH GXU D
WHUPH HOV QRVWUHV VRPQLV 'H O·DOWUD OD YLRQQELD WDPEp KD

DIHFWDW GH PROWHV PDQHUHV OD IHLQD TXH IHP +DQ DVVDVVLQDW
DOJXQV DPLFV Q·KDQ GHVSODoDW G·DOWUHV $ YHJDGHV QR KHP
SRJXW UHDOLW]DU OHV QRVWUHV DFWLYLWDWV SHU PRWLXV GH VHJXUHWDW

4XLQD pV OD VLWXDFLy GH OD &RPXQD DFWXDOPHQW"
9LX XQ PRPHQW EHQ SDUWLFXODU (OV XQ XV JUXSV DUWVWLPV WHQHQ
FDGD FRS PpV SURMHFFLy (OV SURFHVVRV VRFLDOV VjQ SRWHQWV
L HV WUHEDOOD SHU HQIRUWLU HO WHL[LW VRFLDO GHOV EDUULV (Q HOV
~OWLPV DQ\V D PpV HO JRYHUQ PXQLFLSDQ KD IHW XQD jSOLD
LQYHUVLy HQ LQIUDHVWUXFWXUD XUEDQD HP GHPRQHX XQ OORF0 GLUED1RYD
EOH HVFDOHV HQqFWULTXHV SLVWHVGHV RORQ[3HUz $UDXEp GRQDU XQD
GHO PHX SXQW GH YLVWD DTXHVWD LQYHUVLy KD HVWDW GHVRUHQDOW WHPSV
JDGD L QR KD DFRQVHJXLW DERUGDU HO VHWDGL (O &DPSWQ GH XRDRW $OOj
TXH YLXHQ GHV QRVWUHV FRPXQLWDWV &RSD KD HVWDW OD HO 1DFLRQDO
LJXDOWDW KLVWzULFD TXH SDWLP GH 3DUDJXDL

7DPEp KHP WLQJXW XQD HOHYDGD LQYHUVLy HQ VHJXUHWDW 'X
UDQW PROW GH WHPSV YDP VHU HO WHUULWRUL XUEj PpV PLOLWDULW]DW
G·$PqULFD 7ODWLQD L WRW L DL[t FRQWLQXjYHP VHQW OD FRPXQD
PpV YLROHQWD GH OD FLXWDW $YXL HOV EDUUHUD GHOV QRVWUHV EV
UULV WDPEp VyQ SDWUXOODWV SHU SROLFLHV L PLOLWDUV SHU PHQWUH

Hidromacio: ZZZ.IDRHERRN.FRP/H&DD.ROD
ZZZ.IDRHERRN.FRP/H&DD.ROD

SANDRA ZAMBRANO (BOXEADORES)

“Quan un Estat no dóna seguretat als seus ciutadans, a qui SRGHP DVVHQ\DODU" 'LQV GH OD SROLFLD KD SHQHWUDW HO FULP RUJDQLW]DW L O·(VWDW Q·pV UHVSRQVDEOH SHUTXqpV FzPSOLFH MD VLJXL SHU DFFLy R SER RPLVVLy µ

)RWRJUDÀD 'HIHQVRUHV HQ OtQHD

$ ÀQDOV GHOV OD 6DQGUD =DPEUDQR YD XQ GHOV VHXV JHUPDQV -XDQ GH 'LRV HO ÀQDO YD ÀQDOLW]DU OD VHYD TXq DTXHVWD YD HVVHU OD TXDUWD 6DQGUD HQ XQD HQWUHYLVWD O·DQ\ SDVVDW

3RVWHULRUPHQW XQ DOWUH JHUPj GH OD 6DQGUD HO VHX QR YD FRPHQoDU D LQYROXFUDU VH HQ OHV SHUVRQHV OHVELDQHV JDLV WUDQV L GH /*7%, 0ROWV FRPSDQ\V GHO -RVp HVWHEDQ 9,+ L DL[z YD IHU TXH WRWV GRV JHUPDQV FRQHJXLQ GXUHV

EDOODU HQ O·DFROOLGD GH SHUVRQHV TXH $ GLD G·DYXL HQFDUD KL WUHEDOOHQ 'H IHW OHV DFWLYLWDWV SHU DVVDVVLQDU SDUD XQ GHOV VHXV JHUPDQV HO 9,+ HO VHX SURSHU HO 9,+ R VLGD $389,0(+ $TXHVWD HQWUHWDW QDVFXGD DO GUHUHV GH OD FRPXQLWDW /*7%, L GH OHV SHUVRQHV DIHFWDGHV SHU O·RUJDQLW]DFLy VLGD (QWUH DOWUHV SURPHFWHV O·RUJDQLW]DFLy JHVWLRQD XQ UHIXJL SHU D SHUVRQHV DPE 9,+ R VLGD

/D VHYD DFWLYLWDW FRP D GHIHQVRUD GHOV GUHWV GH OHV 6DQGUD D SDUWLU QRPEURVHV DPHQDoRV L DWDFXHV TXH KD UHEXW DO ORODQG L DO WHUULWRUL GH 7DPEp HO VHX HQWRUQ KD HVWDW DJUHGLWXQD ÀQDOLW]DFLy DPE XQ DFWH SROtWLF L FXOWXUDO YD VHU VHJUHVWDGD GXUDQW XQHV KRUHV DO KDQ VRUWLW GHO SDtV GRV GHOV VHXV QHERWV KDQ KDYHUW GH ViQHU DO -XVWLFLD 8Q DOWUH QHERW O·$OODQ <RQLKRPDUD HV VHJUHVWDGD HO GH PDLJ SDVVDW L SRVWHULRUPHQW KD HVWDW FUHPDGD $389,0(+ FRPSWD GHV GHO DPE XQD PHVXUD GH &RPLVVLy ,QWHUDPHULFDQD GH 'UHWV +XPDQV GH OD &RPLVVLy JHVWLRQD XQ GHOV FDVRV PpV YLROHQWV GH O·KHPLVIHUL DPE OHV VHYHV DFFLRQV GH GHIHQVD

/D PDQFD G·LQYHVWLJDFLy L GH FjVWLJ (QWUH HO L HO OHV [LIUHV RVFLOÀRPHQW HQWUH *7%, WRPRUEVKD HVWDW DQXDOV KSDUWLU GHO TXDQ HV6HUROXFLRQDGHV FRPSOHWDW SHU DTXHVWHV SUHVLGHQW 0RQXHO SXEOLFDGD DO ÀQDO O·DQ\ SHOOLFDGD DGH\O HVFULXUHQW GH O·DQ\ GHIHQVRUHV SHUVRQHV /*7% KDELWDQWV WHVWLPRQLV GHO PRQWVHUUDW GHFLVLy ÀQDO GHIHQVRUHV SHUVRQHV DPE 9LROqQFLD GH OD 8QLYHUVLWDW 1DFLRQDO $XWzQRPD G·+RQGXUHV VyQ DVVDVVLQDGHV SHU FRPEDWUH G·DTXHVWD LF V*7%, DO HOV ~OWLPV GRV DQ\ HO TXRPPEKU] GHIHPRQVWUDU GHOV GUHWV /*7%, OHV VHYHV DIHFWDFLRQV KD GLVPLQXwW 7RW L DL[z 3RWDW GLGHVLDEEORVVGHRQVWHXQDVVLQD UHYHODQW XQ FRQWH[W GH PROWD LQVHJXUHWDWDWF RSHUHSHDDW SQWHSHUWRQH V ItVLFD GH OHV SHUVRQHV /*7%,

GHPDQDU QRPV L DGUHFHV G·DOWUHV TXH WHQLHQ RUGUHV GH PDWDU OR $O SHQDO GH 7HJXFLJDOSD YD DEVROGUH KDYLD HVWDW DFXDW GHO FULP L KDY SUHYHQWLYD 'HV GH O·RUJDQLW]DFLy H[SOLTXHQ TXH OD LQYHVWLJDFLy GHO QR HV YDQ WHQLU HQ FRPSWH OHV DFV GHIHQVRU GHOV GUHWV KXPDQV L HQ O·DVVDVVLQDW FRP XQ FULP SDVVLRQDO VH[XDO GH OD YtFWLPD

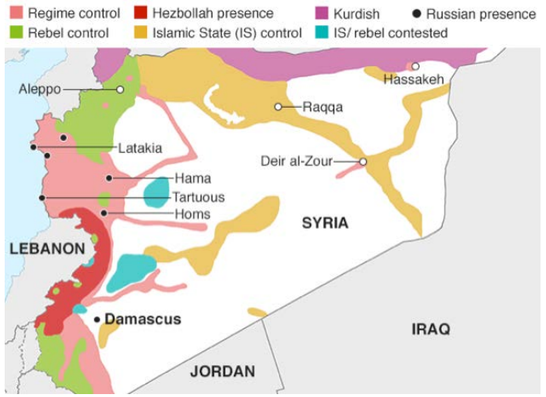
0pV HQOOj GH OD LPSXQLWDW JHQHUDO GHQXQFLDW DOWUHV WLSXV GH YLROqQFLD FRPXQLWDW /*7%, G·+RQGXUHV /·LQIRUPH IHUqQFLD DQWHULRUPHQW SRVD HQ HYLGqQFLD D OD LQWHJULWDW SHUVRQDO FRPSURPHVD GH O·(VWDW 6H VXEUDWOOD TXH HO FRQIURQWHQ D PpV V·DGYHUWHL[TXH ´OD SHUVLVWqQFLD FDU XQ SDWUuV GH FULPV G·RGL SHUSHWUDW SROLFLD L JXjUDLHV GH VHJXUHWDW SU

Entrevista

Violencia contra personas lesbianas, gay, bisexuales, trans e intersex en América.

ZAINA ERHAIM (SIRIA)

)RWRJUDÀD $3



Entrevista

4XDQ YD HVFODWDU OD JXHUUD D 6tULD YL
4Xq HW YD IHU WRUQDU"
0DL QR YDLJ SHQVDU HQ YLXUH IRUD GH 6tU
DO SHU HVWXGLDU XQ PjVWHU D /RQGU
HOV PHXV DPLFV L DPLJXHV TXH WRUQDULD
HQ XQ DOWUH OORF 4XDQ YD FRPHQoDU O
KDYLD ÀQDOLW]DW HOV PHXV HVWXGLV 7DQ
YHU DFDEDW YDLJ WRUQDU D 'DPDVF 3ULP
%%& L WRW L TXH KDYLD GH YLDWMDU PROW SHU OD PHYD IHLQD L SHU
PRWLXV SHUVRQDOV PDL QR YDLJ VHU IRUD GXUDQW 7RW HO
PHVRV $ SULQFLSLV GHO HP PRYLD HQWUH /XUTXLD L OHV
]RQHV DOOLEHUDGHV GH /DWDNLD L 'HLU ([]RU 8QDQ GHVSUpV
HP YDLJ WUDVOODGDU D YLXUH D $OHS

9DLJ WRUQDU SHUTXq SHUWDQ\R D 6tULD 9DLJ VHQWLU TXH HUD OD
EHVW LHVGRVDEOHQWDDO DMXGDU HO PHX SDtV L OBPHYD JHQW L VD
EHQLu XQ FHUW SHV HQ O·jPELW UHJLRQDO R LGHRORJLFR QDO µ
EHQ TXH FRPR RUDYHQ FLSDo GH IHU KR VL Q·HVWDYD OOXQ\ $ PpV OD
9LGDO IHLD DTXHVWD DÀUPDFLy TXDQ HV FRPHQoDUHQ FLSDo GH IHU KR VL Q·HVWDYD OOXQ\ $ PpV OD
DQ\V GH O·LQIFL GH OD JXHUUD D 6tULD 9DLJ VHQWLU GH PDQHU PRUWW DPLFV HP YD IHU VHQWLU GH PDQHU
1DFLRQV 8QLGHV SHU DOV 5HIXJLDWV $&1UR HO TXRQALFWH KD LQWHUHVVDQW DQHFGRWD DO FRQHL
YLD JHQHUDW DOHVKRUHV PLOLRQV GH GHVSODoDWV LQWHUQV
PLOLRQV GH SHUVRQHV V·KDYLHQ UHIXJLDW HQ SDwVRV YHwQV $O
PDIJ O·2EVHUVDWRUL 6LULj GHOV 'UHWV +XPDQV YD SURVHQWDU
GDGHV DFWXDOLW]DGHV VREUH HO QRPEUH GH PRUWDOV
SURYRFDGHV SHU OD JXHUUD VH VXSHUDYHQ MDYOHV
SHU OD PDMRULD GHO WHUULWRUL GHO PHX SDtV
]RQHV FRQWURODGHV SHO JRYHUQ TXH P·KD LQIRUPDGR
GH UHFHUFD L FDSWXUD GH WUHV FRVVRV GH PHQRV GH
6HU SHULRGLVWD pV XQ FULP SHU DO UqJLPH GDO $VVDG TXH HP
IDULD PDWDU VRWD WRUWXUD (YLGHQWPHQW WDPSRF QR SXF DQDU D
OHV jUHHV FRQWURODGHV SHU O·(VWDW ,VOjPLF (P TXHGHQ GXHV
RSFLRQV '·XQD EDQGD SXF YLXUH DPE SRU VRWD OHV ERPEHV
EDUULO G·DO $VVDG L HOV ERPEDUGHMRV UXVVRV H O·DOWUD SRGULD
WULDU DOOz TXH HVSDQWD PpV D PROV GHOV JRYHUQRV
LPPLJUDU D OD 8(DL[z SHUz QR YXOO IHU TXH HVWDQ IHQW OHV GRQHV D 6tULD SHUTXq QR V·REOLGL L SHUTXq
OD WLQJXHP JUDYDGD D O·KRUD G·HVFULXUH OD QRVWUD KLVWzULD 'H
PRPHQW pV GLItFLO SDUODU GH O·LPSDFWH GHO ÀOP /D PDMRULD
GH OHV SURMHFFLRQV KDQ HVWDW SULYDGHV SHU WDO GH SURWHJLU OD
VHJXUHWDW GH OHV GRQHV TXH KL DS[HHHHQ

3HO IHW GH VHU VLULDQD L PDOJUDW TXH VyF SHULRGLVWD HP WUDF
WHQ FRP D WHUUURULVWD SRWHQFLDO HQ WRWV HOV GRQHV SURMHFFLRQV KDQ HVWDW SULYDGHV SHU WDO GH SURWHJLU OD
6HU SHULRGLVWD pV XQ FULP SHU DO UqJLPH GDO $VVDG TXH HP
IDULD PDWDU VRWD WRUWXUD (YLGHQWPHQW WDPSRF QR SXF DQDU D
OHV jUHHV FRQWURODGHV SHU O·(VWDW ,VOjPLF (P TXHGHQ GXHV
RSFLRQV '·XQD EDQGD SXF YLXUH DPE SRU VRWD OHV ERPEHV
EDUULO G·DO $VVDG L HOV ERPEDUGHMRV UXVVRV H O·DOWUD SRGULD
WULDU DOOz TXH HVSDQWD PpV D PROV GHOV JRYHUQRV
LPPLJUDU D OD 8(DL[z SHUz QR YXOO IHU TXH HVWDQ IHQW OHV GRQHV D 6tULD SHUTXq QR V·REOLGL L SHUTXq
OD WLQJXHP JUDYDGD D O·KRUD G·HVFULXUH OD QRVWUD KLVWzULD 'H
PRPHQW pV GLItFLO SDUODU GH O·LPSDFWH GHO ÀOP /D PDMRULD
GH OHV SURMHFFLRQV KDQ HVWDW SULYDGHV SHU WDO GH SURWHJLU OD
VHJXUHWDW GH OHV GRQHV TXH KL DS[HHHHQ

)LOOPHOW FRP TXH VyF GRQD HVWLF VXEMHFWD D PROWHV UHV
WUDFLROV HQ UHODFLy D DOOz TXH IDLJ HOV PHXV PRYLPHQWV DOOz
TXH HVFULF HWF HVSHFLDOPHQW HQ OHV VRFLHWDWV FRQVHUYDGR
UHV RQ WUHEDOOR $ OD YHJDGD FRP TXH VyF XQD GRQD VLULDQD
VyF XWLOLW]DGD SHU DOJXQHV 21* LQWHUQDFLRQDOV TXH LPSXOVHQ
LQLFLDWLYHV JJXXSV DPE XQ HVWLO PRGHUQ L SUR RFFLGHQWDO TXH
QR HP UHSUHVHQWH

WHQLu XQ FHUW SHV HQ O·jPELW UHJLRQDO R LGHRORJLFR QDO µ
EHQ TXH FRPR RUDYHQ FLSDo GH IHU KR VL Q·HVWDYD OOXQ\ $ PpV OD
9LGDO IHLD DTXHVWD DÀUPDFLy TXDQ HV FRPHQoDUHQ FLSDo GH IHU KR VL Q·HVWDYD OOXQ\ $ PpV OD
DQ\V GH O·LQIFL GH OD JXHUUD D 6tULD 9DLJ VHQWLU GH PDQHU
1DFLRQV 8QLGHV SHU DOV 5HIXJLDWV $&1UR HO TXRQALFWH KD
YLD JHQHUDW DOHVKRUHV PLOLRQV GH GHVSODoDWV LQWHUQV
PLOLRQV GH SHUVRQHV V·KDYLHQ UHIXJLDW HQ SDwVRV YHwQV $O
PDIJ O·2EVHUVDWRUL 6LULj GHOV 'UHWV +XPDQV YD SURVHQWDU
GDGHV DFWXDOLW]DGHV VREUH HO QRPEUH GH PRUWDOV
SURYRFDGHV SHU OD JXHUUD VH VXSHUDYHQ MDYOHV

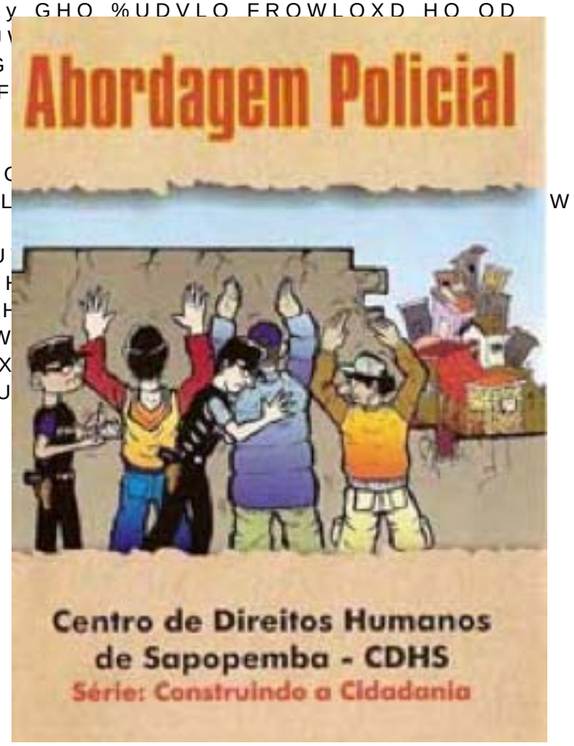
8Q KRPH FDUUHJD XQD SHUVRQD HQ SHUVRQD
)RWRJUDÀD $EGDOKPDQ ,VPDLO 5HXWHUV

Informació:

KWWS]DLQD HUHDLP FRP
KWWSV WZLWWHU FRP

VALDÊNIA PAULINO (Brasil)

“Els drets humans són el passaport dels qui viuen en la pobresa per a ser reconeguts com a éssers humans i ciu-
WDGDQVµ



VALDÊNIA PAULINO

, DTXHVW FjVWLJ FDX DPE HVSHFLDO YLUXOqQFLD VREUH OD SREOD
FLy MRYH L QHJUD (Q VyQ QRPpV XQ H[HPSOH LVVR RKRLWLOLV
HO SDVVDW PHV GH MXQ\ D 6mR 3DXOR GH :DOGLU *DEULHO 6LOYD
&KDJDV DQ\V L G·ÌWDOR)HUUHLUD GH -HVXV 6TXHLUD
(O SULPHU YD PDWDU OR OD *XjUGLD &LYLO 0HWURSROLWDQD HO VH
JRQ OD 3ROLFLD 0LOLWDU 1R VyQ FDVRV FRQMXQWXUDOV SRQWLFDGHV
GHO GHIHQVRU GHO SREOH SHU D T•HVWXGLDU OD GHIHQVRULD GH
6mR 3DXOR UHFROOHGHV SHU GLYHUVRV FUtWLFDV SRUTXH
HQWUH SULQFLSLV GH L PLWMDQV GH
FLYLO YD PDWDU LQIDQWV L DGROHVFHQWV

6yQ PRUWV TXH V·LQVFULXHQ HQ XQ FRQWHVWH
OqQFLD 6L HV FRPSWDELOLW]D HO WRWDO GH
MRYHV QR QRPpV HOV TXH VyQ UHVSRQVDEOHV
SROLFLDOV V·REWHQHQ HVWDGtVWLFHV
HVWDW GH JXHUUDµ HQ SDUDXOHV GH
VHQWLW O·HVWXGL ´9LROqQFLD OHWDO
DO %UDVLOµ GH OD)DFXOWDW /DWLQRDPHULFDQD
FLDOV)ODFVR UHYHOD TXH DO
L DGROHVFHQWV YDQ VHU YtFWLPHV
VL FDGD GLD G·DTXHOO DQ\ H
QLQW HQ FRPSWH OD PLGD GH FDGD
WDPEp TXH HOV LQIDQWV L DGROHVFH
G·KRPLFLGL XQ PpV TXH HOV EODQ

6yQ [LUHV FUXHV TXH UHÁHFWHL[HQ
PpV YLVLEOH L HYLGHQW 3HUz FDO UH
VLOHUD DPE PHQ\V UHFXUVRV pV WDPE
FLHV YLQFXODGHV D IDFWRUV FRP OD
OD TXDOLWDW GHOV VHUYHLV S~EOLF
GLJQH HQWUH DOWUHV $IRUWXQDGD
O·HGXFDFLy HQ GUHWV KXPDQV GHL[HQ
DOLWDW SRVVLEOH

/H 0RQGH 'LSORPDWLTXH %UDVLO &HQWUH G·(WXGHV 0LWWHUUDQG
2[IDP %UDVLO &DGD YH] PDLV GHVLJXDO

Entrevista

+DV JUHVW UREXVWHVV DPHQDFHV D FDXVD GHV WHX DFWLYLVPH
PHQ TWORWXOR HV VH

6HX SURPRWRU DFDGrPLFR DR GRXWRUDGR HP &LrQFLDV 3ROtWLFDV GD
8QLFDPS DR ODGR GH RXWURV SURIHVVRUHV H SHVTXLVDGRUHV GH
GLYHUVDV XQLYHUVLGDGHV EUDVLOHLUDV H HVWUDQJHLUDV 2 SURIHVVRU
PRQWRX QR &HQWUR GH (VWXGRV GD &RQWHPSRUDQHLGDGH H
&RRSHUDomR ,QWHUQDFLRQDO &(&&2 XPD UHGH GH SHVTXLVD
LQWHUQDFLRQDO TXH V·H[SUHVVD VREUH WHPDV FRPR GHPRFUDFLD
LQVWLWXFLRQDO TXH V·H[SUHVVD VREUH WHPDV FRPR GHPRFUDFLD
'HPRFUDFLD WRW WLSXV GH YLROqQFLD SHUVLVWHP QD SRVWHULGDGH
LQVWLWXFLRQDO TXH V·H[SUHVVD VREUH WHPDV FRPR GHPRFUDFLD
O·HGXFDFLy HO OOHXHU OD IRUPDFLy SURIHVVLRQDO L
(Q O·jPELW GH O·HGXFDFLy GHQWFLFDO OD GLVFULPLQDFLy VRFLDO L
UDFLDO QHV HVFROHV FRQWHPSRUjQLHV FRP OD IDOWD GH SODFHV (Q HO OOHXHU
OD EVFOXVLy OD PDQFD GH SROtWLTXHV S~EOLTXHV (Q OD IRUPD

)RWRJUDÀD &('(&$ GH 6DSRSHPED

'HV GHO &('(&$ GHQXQFLHX OHV YLROqQFLHV TXH SDWHL
[HQ HOV LQIDQWV L DGROHVFHQWV GH OHV SHULIHULHV
'HQXQFLHP WRW WLSXV GH YLROqQFLD SHUVLVWHL QD
LQVWLWXFLRQDO TXH V·H[SUHVVD VREUH WHPDV FRPR GHPRFUDFLD
O·HGXFDFLy HO OOHXHU OD IRUPDFLy SURIHVVLRQDO L
(Q O·jPELW GH O·HGXFDFLy GHQWFLFDO OD GLVFULPLQDFLy VRFLDO L
UDFLDO QHV HVFROHV FRQWHPSRUjQLHV FRP OD IDOWD GH SODFHV (Q HO OOHXHU
OD EVFOXVLy OD PDQFD GH SROtWLTXHV S~EOLTXHV (Q OD IRUPD

FLy SURIHVVLRQDO O·DEVqQFLD G·RSRUWXQLWDWV SHUTXqQHV MRYHV
GH OHV IDYHOHV HV SUHSDULQ SHU DO PyQ ODERUDO, SHQ TXH PO
D OD VHJXUHWDW GHQXQFLHP OD YLROqQFLD SROLFLDO H[HFXWLYHV
VXPjULHV GHVVWUXFFLy GH GRFXPHQWV SROtWLFV DXGLq
OD SROFLD WRUXWXHV HFH /D VLWXDFLy DFWXDO DO %UDVLO
MRYHV QR QRPpV HOV TXH VyQ UHVSRQVDEOHV MD DGROHVFHQWV
6mR 3DXOR UHFROOHGHV SHU GLYHUVRV FUtWLFDV SRUTXH
HQWUH SULQFLSLV GH L PLWMDQV GH
FLYLO YD PDWDU LQIDQWV L DGROHVFHQWV

)UDJPHQW G·XQ YtGHR GHO &('(&$ GH 6DSRSHPED

&RP pV OD IRUPDFLy VREUH GURHWV KXPDQV TXH RIHUHL[HO
&'+6"

2UJDQLW]HP GLYHUVHV DFWLYLWDWV IRUPDWLYHV WDOOHUV HQ HVFR
OHV IHVWLYDOV GH P~VLFD HODERUHP PDQXDOV HWF /·REMHFWLX
pV GRQDU D FRQqL[HU DOV WUHEDOODGRUV L WUHEDOODGRUHV GH OHV
IDYHOHV L DOWUHV FRPXQLWDWV SREUHV FRP IXQFLRQHQ OHV LQVWLWX
FLRQV GH O·(VWDW RQ YLXHQ TXLQ SURFpV KLVWzULF HOV KD VLWXDW
HQ OD SREUHVD HOV GUHWV TXH KDQ HVWDW FRQTXHULWV SHO SREOH
WUHEDOODGRU HOV FDPLQV TXH V·KDQ GH VHJXLU SHU IEU ORV HIEF
WLXV L HOV LQVWUXPHQWV H[LVWHQWV SHU GHQXQFLDU OHV YLROqQFLHV
GH GUHWV

/·DQ\ YDP FUHDU O·(VFROD GH &LXWDGDQLD GH 6DSRSHP
ED)XQFLRQD DPE SURIHVVRUV YROXQWDULV HQWUH HOV TXDOV KL
KD ÀVLFV MXWJHV OD GHOHJDGD GH OD SROFLD SURIHVVRUDW XQL
YHUVLWjULV OHFWXUHQW GH PRYLPHQWV VRFLDOV SHUORGLVWHV HWF /HV
FODVVHV VyQ TXDVH HQWUH HQWUH FRPXQLWDULV HQ HVJOpVLHV L D OD
+ informació:
ZZZ IDFHERRN FRP SURÀOH S"LG
ZZZ FHGHFDVDSRSHPED RUJ EU
ZZZ IDFHERRN FRP &HGHFD6DSRSHPED

VICTOR OCHEN (UGANDA)

“Vaig atrevir-me a pensar que si rebutjàvem continuar sent assassins, podríem trencar aquell cercle de mort. Va ser

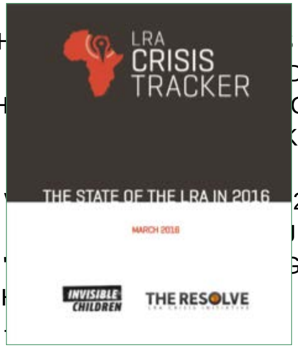
) R W R J U D À D Mundo Negro

2FKHQ YD LPSXOVDU O·$IULFDQ <RXWK
1(7 XQD RUJDQLW]DFLy TXH D GLD G·
SHU D OD FRQVWUXFFLy G·XQ HVFHQDU

(O QRUG G·8JDQGD YLX DUD XQD VLWX
VyQ QRPEURVHV OHV 21* TXH DFWXHQ
REVWDQW DL[z OHV IHULGHV REHUWH
GH FRQÁLFWH VyQ SURIXQGHV /D UH
TXHGD HQFDUD XQ ERQ WURV GH FDPt

$OJXQV SDUWLFLSDQWV HQ XQD WUREDGD VREUH MXVWtFLD WUDQVLFLRQDO
LPSXOVDGD SHU $<,1(7)RWRJUDÀD $<,1(7

, GH O·/5$ TXq HQ TXHGD"
/D JXHUULOOD GH O·/5$ FRQWLQXD RSH ...~EOLFD 'HPR
FUjWLFD GHO &RQJR OD 5HS~EOLFD & ...D L 6XGDQ GHO
6XG 'H WRWV HOV OtGHUV GH O·/5$ SH ...O 73, YD HPH
WUH XQD RUGUH GH GHWHQFLy O·DQ\ ...KD DFDEDW
D OD +DLD L KR KD IHW GHVSUpV G·H ...OXQWjULDPHQW
DO JHQHU GH O·DQ\ SDVVDW (V WUDF ...2QJZHQ XQ
DOW FRPDQGDPHQW GHO JUXS UHEHO ...JUHVVDW TXDQ
WHQLD QRPpV GHX DQ\V DO (O ...G·(VWDW
QRUG DPHULFj KD RIHUW PLOLRQV GH ...SURSRUFLRQL
LQIRUPDFLy TXH SHUPHWL FDSWXUDU ...



,QYLVLEOH &KLOGUHQ 7KH 5HVROYH
/5$ &ULVLV ,QLWLDWLYH LRA Crisis
Tracker: The State of LRA in
0DUo GH

/D FDSDFLWDW G·DFWXDFLy GH O·/5$ V·KD GHELOLWDW VLJQLÀFDWLYD
PHQW HV FDOFXOD TXH FRPSWD DFWXDOPHQW DPE HQWUH   L
   HIHFWLXV   SHUz FRP DGYHUWHL[XQ LQIRUPH UHFHQW GH OHV
RUJDQLW]DFLRQV ,QYLVLEOH &KLOGUHQ L 7KH 5HVROYH   .RQ\ L HO
VHX FHUFOH PpV SURSHU QR V·KDXULHQ GH VXEHVWLPDUµ 6HJRQV
DTXHVW HVWXGL O·/5$ YD VHJUHVWDU GXUDQW HO   XQ WRWDO GH
   SHUVRQHV XQD [LIUD LQIHULRU D OD GH   SHUz VXSHULRU
D OHV GH   L

Entrevista

Aquesta entrevista va ser publicada per la revista Mundo
1HJUR ZZZ PXQGRQHJUR HV HO   GH IHEUHU GH   (O
   SHUz VXSHULRU ... GXUDQW HO   XQ WRWDO GH
DTXHVW WH[W VH·Q UHFXOOHQ ~QLFDPHQW DOJXQV IUDJPHQWV

&RP KD HVWDW HO SURFpV SHO TXDO XQD XQ ... $<,1(7 V·KD FRQYHUWLW HQ XQD UHIHUqQFLD ...

&RP KD HVWDW HO SURFpV SHO TXDO XQD XQ...
$<,1(7 V·KD FRQYHUWLW HQ XQD UHIHUqQFLD
$<,1(7 WUHEDOOD GHV GH O·DQ\ SHUz VHQ...
DOJXQHV RUJDQLW]DFLRQV LQWHUQDFLRQDOV ...
GHWHQLPHQW 6·KD SRJXW FRPSURYDU FRP KHP HVWDW FDSDoRV GH
GRQDU VXSRUW D OHV YtFWLPHV GH OD JXHUUD ...
FLWDGHV SHU D OHV TXDOV KHP SURFXUDW WUDFWDPHQW PqGLF L FRP
KHP RUJDQLW]DW SURJUDPHV L LQLFLDWLYHV ...
YLVW WDPEp TXH VHJXLP PROW GH SURS LWV HFDQLVPHV ...
>HO SREOH RQ O·/5$ YD PDVVDFUDU PpV ...
IHEUHU GHO   @ L TXH LQWHQWHP IHU ...

$O   YDP LPSXOVDU XQ SDUWLW GH IXWERO ...
HO SUHVLGHQW G·8JDQGD <RZHUL 0XVHYHQL ...
GH OHV 1DFLRQV 8QLGHV %DQ .L PRRQ /·REMHFWLX HUD FUHDU FRQV
FLqQFLD VREUH HO GHVWt GH OHV QRPEURVHV ...
DUPDWV QR QRPpV D 8JDQGD VLQy WDPEp ...
HVGHYHQLPHQW YD IHU TXH $<,1(7 FULGpV ...
L TXH DTXHVW LQWHUqV HV IRFDOLW]pV ...
PRPHQW HQ OD FDSLWDO GHO SDtV .DPSDOD ...

'H WRWD PDQHUD HO JRYHUQ GH O·RQJ DO... FRPSDUWLU ... PpV FRPSURPqV DPE
WHQLU XQD UHODFLy PpV SURSHUD D 'HV ... SDUHV L OD JHQW JX...
SHUz HQ FDOD ... DOWUHV ... GH VXSRUW SDFLÀFDGRU
DOJXQV ... ... HO IXQ... JHQHUDO ... TXH GRQL VXSRUW
PHQV ... ... HO ...
HVSHFLDO ... ...
... ... JHQHUDO

+DV HVWDW VRO D O·KRUD G·LPSXOVDU $<,1(7"
1R QR KH HVWDW O·~QLF TXH KD WUHEDOODW ...
O·RUJDQLW]DFLy YDLJ FRQYLGDU DOJXQV ...
YDQ XQLU V·KL SHUz DOWUHV YDQ GHL[DU ...
QR DFRQVHJXLUHQ FDS EHQHÀFL 1R HVWDYD ...
HO VHX WHPSV L HOV VHXV UHFXUVRV VL QR REWHQLHQ DOJXQD FRQWUD
SUHVWDFLy HFRQzPLFD $UD PDWHL[$<,1
OODGRUV HVWj UHJLVWUDGD RÀFLDOPHQW ...

4Xq SRW DSUHQGUH OD JHQW MRYH GH O...
OOXLWD SHU SURPRXUH OD SDX"
(O SULPHU TXH FDO pV TXH VLJXLQ FRQV...
H[LVWHL[HQ L TXH HO UHVVHQWLPHQW PD...
FDUD TXH MR VHQWL GRORU QR KDXULD ...
FRQYHUWLU PH HQ XQD HVSqFLH GH ´GRO...
GH VDEHU TXH QR YDLJ FUpL[HU OOXQ\ GH ...
JDGD TXH YDLJ YLDWMDU D .DPSDOD YD V... 9DLJ WHQLU HO PHX
SULPHU SDUHOO GH VDEDWHV TXDQ HVWXGLDYD VHJRQ)HW TXH LQÁXHL[HQ OD
KDYLD WUHEDOODW FRP D UHSDUDGRU GH FDOoDW SHU HVWDOYLDU GLQHUV L
FRPSUDU PH OHV (O PHX SDUH PDL QR YD WHQLU XQD IHLQD HVWDEOH
QL XQD QzPLQD L YDLJ KDYHU GH GHGLFDU PH D GLIHUHQWV IHLQHV SHU VREUHYLXUH ...

'H WRWD PDQHUD HO JRYHUQ GH O·8 ...
WHQLU XQD UHODFLy PpV SURSHUD D 'HV...
SHUz HQ FDOD ...
GH ... LQ
... OHV DOWUHV ...

+informació: ZZZ DIULFDQ\RXWKLQLWLDWLYH RUJ

DEFENSORS DELS HUMANS CONVIDA ESTAN EMPRESO SEUS PAÏSOS D'O

Victoire Ingabire Umuhoza (Rwanda)

´(V GLX TXH D 5XDQGD KL KD HVWDELOLWDW SHUz DTXHVWD HVWDELOL-
tat està basada en la repressió. Necessitem estabilitat basa-
GD HQ OD OOLEHUWDW µ

/D 9LFWRLUH ,QJDELUH pV HFRQRPLVWD L SUHVLGHQW OHV)RUFHV
'HPRFUjWLTXHV 8QLGHV)'8 ² ,QNLQJL XQD FRDOLFLy TXH
DJOXWLQD HOV SDUWLWV GH O·RSRVLFLy UXDQGHVD PRUPDGD WDOW SHU
PHPEUHV GH OD GLjVSRUD D (XURSD (VWDWV 8QLWV L &DQDGj
FRP SHU UHVLGHQWV D 5XDQGD /HV VHYHV DFWLYLWDWV SROtWLTXHV
V·KDQ FHQWUDW HQ OD SURPRFLy GHOV SULQFLSLV GH GUHW
OHV OOLEHUWDWV GHPRFUjWLTXHV L O·HVWDW GH GUHW
D 5XDQGD

´RV DQ\V GHVSUpV DO 9LFWRLUH ,QJDELUH YD VHU GHFOD
UDGD FXOSDEOH GH FRQVSLUDFLy WHUURULVWD FRQWUD OHV DXWRULWDWV
GHO SDtV L QHJDFLy GHO JHQRFLGL L YD VHU VHQWHQFLDGD D
DQ\V GH SUHVy /·DQ\ VHJ•HQW HO 7ULEXQDO 6XSUHP YD DXJ
PHQWDU OD VHYD FRQGHPQD D DQ\V 'LVVHQVLRQV
SROtWLTXHV RUJDQLVPHS LQWHUQDFLRQDOV L 21* KDQ GHQXQFLDW
UHLWHUDGDPHQW TXH 9LFWRLUH ,QJDELUH KD HVWDW YtFWLPD G·XQ
MXGLFL SROtWLF

/·DQ\ ,QJDELUH YD VHU QRPLQDGD DO 3UHPL 6jNKDURY D QD
OOLEHUWDW GH FRQVFLqQFLD XQ UHFRQHL[HPHQW TXH DWRUJD HO 3DU
ODPHQW (XURPHX 6HJRQV H[SOLFD /LQ 0X\LJHUH HO VHX PDULW
DTXHVWD QRPLQDFLy YD WHQLU XQ LPSDFWH ´HQRUPHµ ´9D VHU OD
SURYD TXH OD FRPXQLWDW LQWHUQDFLRQDO QR YROLD DO UqJLP
>GH .LJDOL@ HQ OD GHPRQLW]DFLy GH OD PHYD HVSRVDµ DSXQWD

,QJDELUH KD UHFRUUHJXW HO VHX FDV GDYDQW HO 7ULEXQDO $UULV
Fj GH 'UHWV +XPDQV L GHOV 3REOHV DPE VHX SURPLVVRQDO D
$UXVKD 5XDQGD KD DFFHSWDW OD MXULVGLFFLy DO IHWDO WULEXQDO
L D PpV DO JHQHUDO YD VLJQDU L GLSRVLWDU XQ GH
FODUDFLy TXH SHUPHW D LOGLYLGXV L 21* SUHVHQWDU KLFFVRV
$PE O·REMHFWLX GH GLAFXOWDU HO SURFpV GH DELDOL YD
LQWHQWDU UHWLUDU TXH VL Ep HUD SRVVLEOH OD UH
WUDGD DTXHVWD UHTXHULPHPHVRV G·DQHODFLy $ PpV YD
GLEUDFSLSLy GH O·JVWDW GH GUHW
OHV OOLEHUWDWV GHPRFUjWLTXHV L O·HVSRGHUDPHQW GH OHV GRQHV
GDYDQW GHO 7ULEXQDO VH·Q YHXULHQ DIHFWDWV

Abdulhadi Al-Khawaja (Suècia)

RFRUUHJXW HQ HOV GDUUHUV WHPSV V
&DUD REWUHG GH O·$EGXOKDGL
O·$OW &RPLVVLRQDW GH OHV 1DFLRQV 8
GHV GH OD SUHVy
6HQ\RUHV 3UHVLGHQW
.* $YH .LJDOL 5ZDQGD
9RVWUqQFLD GH PDQLIHVWDU
QHPSUHVRQDPHQW GH 9LFWRLUH ,Q
SDUWLW GH O·RSRVLFLy)'8 ,QNLQJL
FRGGHPQDD DQ\V SHU SDUW GHO 7
JQQLVPHV LQWHUQDFLRQDOV FRP $P
+XPDQ 5LJKWV :DWFK L OHV 1DFLRQV
FLDW WDQW OD IDOWD GH WUDQVSDU
GHV PRWLYDFLRQV SROtWLTXHV TXH
EDXKDQ DGHUWDW GH OD LQWLPLGDF
JUXSV G·RSRVLFLy L OD OLPLWDFLy G
(O GUHW D OD OOLEHUWDW G·RSLQLy
QLHHGO LQWHUQDFLRQDO SHU OD 'HF
+XPDQV HO 3DFWH ,QWHUQDFLRQDO
GH DDUHVVDU DL FHOV 3REOHV G
GHV DTXHVWHV PRWLX GHPDQR O·DOOE
9LFWRLUH ,QJDELUH 8KXR]D DL[t FR
SROtWLTXHV TXH WRWD VRFLHWDW
WDU HOV SDUWLWV GH O·RSRVLFLy L OHV YHXV GLVVLGHQWV ,JXDO
PHQW VROLGDULWDW OD UHYLVLy GH OD OOHL GH TXH FULPLQD
OLWDW OD LGHRORJLD JHQRFLGDµ HQ WHUPHV PROW DPELJXV
TXH GLOXHL[LHQ HOV OtPLWV GH OD OOLEHUWDW G·H[SUHVVLy
$WHQWDPHQW

Omid Kokabee

3(7,&,Ð

([FPR 6U ' 0RKDPPDG +DVVDQ)DGDI
(PEDMDGRU H[WUDRUGLQDULR \ SOHC
S~EOLFD ,VOiPLFD GH ,UiQ HQ (VSDxD
(PEDMDGD GH OD 5HS~EOLFD ,VOiPLF
&DOOH -HUH]
0DGULG

6HQ\RU $PEDL[DGRU

/L HVFULF SHU PRVWUDU OD PHYD S
WXDFLy GHO ItVLF LUDQLj 2PLG .RND
YD VHU VRWPqV D XQD RSHUDFLy SH
D FDXVD G·XQ FjQFHU TXH YD GHVHQ
.RNDEHH HV WURED DUD PDWHL[IRU
SHUPtV SHQLWHQFLDUL SHU UDRQV
VHU UHFOzV GH QRX HQ TXDOVHYRO
QHFHVVLWD WUDFWDPHQW PqGLF HVS

/L GHPDQR TXH

'HL[LQ O·2PLG .RNDEHH HQ OOLEHU
VHQVH FRQGLFLRQV MD TXH pV XQ
UHFOzV ~QLFDPHQW SHU O·H[HUFLFL
OOLEHUWDW G·H[SUHVVLy L DVVRFLD

*DUDQWHL[LQ TXH FRQWLQXD UHEHQ
QHFHVVLWD IRUD GH OD SUHVy

$WHQWDPHQW

LA WAFAE CHARA

(O SDVVDW PHV GH MXOLRO O·D
&KDUDI YD VHU SRVDGD HQ OOL
JDLUHEp GRV DQ\V HPSUHVRQDG
GD GH GHQ~QFLD IDOVD L D Pp
O·KDYLHQ FRQGHPQDW D SDJDU
KDPV XQV HXURV 'XUDQW
HVWDW SULYDGD GH OOLEHUWDW
'UHW $ OD VRUWLGD GH OD SUH
FRQWLQXDj PLOLWDQW DOV HV
pV D GLU O·$VVRFLDFLy 0DUUR
OD [DU[D G·21* 6KDEDND 9LD 'H
PHQW GH IHEUHU

QUÈ ESTAN FENT ELS DEFENSORS QUE HAN PARTICIPAT PRÈVIAMENT

2015

Pare Pedro Pantoja

&RQWLQXD WUHEDOODQW D QD &DVD GHO OL
JUDQWH GH 6DOLOOR
VXSRUW L UHIXJL D OHV SHUVRQHV PLJUDQWV
L GHQXQFLDQW OHV DJUHVVLRQV L OD YLROqQFLD GH TXq VyO RE
MHFWH (O 3DUH 3DQWRMD SDUWLFLSD KDELWXDOPHQW HQ DFWLYLWDWV
G·LQFLGqQFLD L VHQVLELOLW]DFLy L DSDUHLL VRYLQW HQ PLWMDQV GH
FRPXQLFDFLy 5HFHQWPHQW OD &DVD GHO 0LJUDQWH V·KD VXPDW
D OHV QRPEURVHV YHXV TXH GHPDQHQ XQD VROXFLy SHU D OD
&RPLVVLy ,QWHUPHULFDQD GH 'UHWV +XPDQV TXH SDVVD SHU
XQD JUHX FULVL ÀQDQFHUD

Helena Maleno

$O GHVHPEUH GH O·DQ\ SDVVDW
EUH HO 3UHPL GH 'UHWV +XPDQV TXH SDVVD SHU
O·$GYRFDFLD (VSDQ\RD ,QDFKR GH OD
0DWDµ 'HV GHO FROÃOHFWLX &DPLQDQGR JURWHUDV
OHV YXOQHUDFLRQV GH GUHWV KXPDQV TXH HV SURGXHLHQ D OHV
IURQWHUHV HVSHFLDOPHQW D OHV GH &HXWD L 0HOLOOD /D VHYD VHX
pV PROW SUHVHQW DOV PLWMDQV GH FRPXQLFDFLy $OD SULPDYHUD
SHU H[HPSOH YDPHQWDU OD JRYHUQDQoD GH VR
EUH O·H[SORWDFLy VH[XDO GH QHQHV L GRQHV PLJUDQWV

Andrés Krakenberger

$O IHEUHU HO 7ULEXQDO 6
GD YD DQXODU OD FRQGHP
PRUW GLFWDGD O·DQ\
,EDU TXH GXX DQ\V HPSUHVRQDW 0H
DTXHVW WULEXQDO YD UHWRUQDU HO
&RXQW\ TXH KDXj GH UHSHWLU HO M
0qLF GRQDQW
VDVVLODW SHO TXDO YD VHU FRQGHPQ
O·$VVRFLDFLy FRQWUD OD 3HQD GH 0R
$QGUpV 'UDNHQEHUJHU pV SRUWDYHX
S~EOLFD WDPEp DO PHV GH MXQ\ XQD G
SHQD GH PRUW L VH VROLGDULW]DYD D
7DQW HOOD FRP OD VHYD F
DYLVRV L DPHQDFHV GH PR
PHFDQLVPH GH SURWHFFLy
GH GUHWV KXPDQV GH OD 8QLy (XURSHD
SDVVDW YD UH
YD LQWURGXLU TXH OL KDYLD SURSRUFL
XQD UHXEELFDFLy WHPSRUDO ÀQV TXH F
GH VHJXUHWDW $O PDLJ OD &RDOLF
VRUHV GH 'UHWV +XPDQV ·+5',& YD IHU
GLUIJLGD DO SUHVLGHQW GHO 7ULEXQ
&HXWD L 0HOLOOD /D VHYD YHX
0XWXQJD HQ TXq UHFODPDYD OD À GH
L MXGLFLDO GH TXq VyO REMHFWH 0XP
ODVKLODO